

3 1761 11555843 9

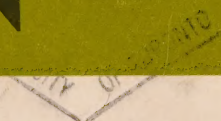


THE CANADA PENSION PLAN

CAI HW

70C16

NT OF CANADA



Canada. National health and welfare dept.
[General publications] CAI HW 1-70C16

[6-9] **THE CANADA PENSION PLAN**

**The Honourable John Munro,
Minister of National Health and Welfare**

**Joseph W. Willard,
Deputy Minister of National Welfare**

**Maurice LeClair, M.D.,
Deputy Minister of National Health**

©
INFORMATION CANADA
OTTAWA, 1970

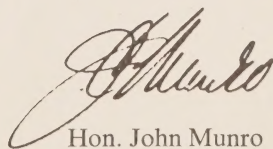
H 21-3770

The Canada Pension Plan, inaugurated in 1966, is a contributory social security program designed to provide a basic level of protection against the contingencies of retirement, disability and death.


If you are working, you contribute directly to the Plan and you and your family benefit directly from it. The Plan's protection is comprehensive and serves to strengthen your and your family's future financial security. The figures and tables in the booklet are applicable as of 1970.

To take full advantage of the benefits under the Canada Pension Plan, you must know how the Plan works for you and how it affects you as an individual. This booklet has been designed to help you in this respect. You should know, for example, that you *must apply* for any of the Plan's seven types of benefits, and that applications can be made at Canada Pension Plan district or local offices across Canada. Trained personnel at those offices will assist you in every possible way and will provide information and guidance on the Plan's various features.

With this booklet, supplemented where necessary by the personal assistance of the staff of the Plan, you may make full use of the benefits to which you are entitled as a contributor or as a survivor of a contributor.

A stylized, handwritten signature in dark ink, likely belonging to John Munro, positioned above his printed name.

Hon. John Munro
Minister of National Health
and Welfare



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115558439>

The Canada Pension Plan

Contents

INTRODUCTION	1
---------------------------	---

COVERAGE

Employment Covered	3
Employment Not Covered	3
Employment Covered by Agreement	3
Coverage Outside Canada and Coverage by a Foreign Employer ..	4
Social Insurance Numbers	4
Why Social Insurance Numbers are Necessary	4
Lost Social Insurance Number Cards	5

CONTRIBUTIONS

Types of Income on Which You Make Contributions	6
If You are an Employee	6
How Employee Contributions Are Paid	8
Employer Contributions	8
If You Are Self-Employed	8
How Self-Employed Contributions Are Paid	9
Changing the Year's Maximum Pensionable Earnings	9
Contributions and Benefits	9
Record of Earnings	10
Tax Considerations	10

RETIREMENT PENSIONS

Amount of Pension	11
When to Apply	11
Adjusted Earnings	12
How Your Earnings Are Averaged	12
Low or Non-Earning Years	12
Age at Which You Can Claim a Retirement Pension	12
Employment After You Are Entitled to a Retirement Pension	13
Transition Period — 1966 to 1975	13

OLD AGE SECURITY PENSIONS

Who Can Claim Old Age Security Pensions	15
Age at Which Old Age Security Pensions Become Payable	15
Employment After You Are Entitled to the Old Age Security Pension	15
Receiving Old Age Security Pensions Outside Canada	15

COMBINED PENSIONS

Old Age Security and Retirement Pensions	16
Old Age Security Pension for Spouse	16
Retirement Pension for Spouse	16
Guaranteed Income Supplement	17

DISABILITY PENSIONS

Who is Considered Disabled	18
Who Can Claim a Disability Pension	18
Amount of Pension	19
No Contributions While Receiving a Disability Pension	19
Payment of Disability Pensions	20

Benefits for Children of a Disabled Contributor

What is a Dependent Child?	21
Amount of Children's Benefits	21
Start of Children's Benefits	21
Payment of Children's Benefits	22
When Children's Benefits Cease	22
Children Conceived or Adopted After Contributor Became Disabled	22

SURVIVORS' BENEFITS

Types of Benefits	23
Minimum Qualifying Period	23

Death Benefit	24
----------------------------	----

Widow's Pension

Widows Under Age 65

Widow's Pension at Full Rate	25
------------------------------------	----

Benefits for Orphans

Amount of Benefit	26
Payment of Orphan's Benefit	26
When an Orphan's Benefit Ceases	27
Orphans' Benefits Combined with Widow's Pension	27
Widow's Pension at Reduced Rate	27
Widows under Age 35	28

Widows Age 65 and Over

Amount of Pension	28
The Right to Two Pensions	29
When a Widow's Pension Starts	30

Disabled Widower's Pension

Who Can Claim a Disabled Widower's Pension	30
What is Disability?	31
Amount of Pension	31
The Right to Two Pensions	32
When a Disabled Widower's Pension Starts	32

General Information For Survivors

When a Widow Remarries	32
Women Who Marry Disability Pensioners	33
Women Who Marry Retirement Pensioners	33
Death of a Contributor Following Marriage	33
Divorcees	33
Separations	33
Common Law Unions	34
Note for Disabled Widowers	34

SPECIAL NOTES

How Benefits Are Kept Up-to-Date	34
---	----

Appeals

Employees	35
Employers	35
Self-Employed Persons	36
Earnings and Benefits	36

Investment of Contributions	37
Family and Youth Allowances	37
The Canada Assistance Plan	37
Inquiries About Coverage and Contributions	39
Inquiries About Benefits	41

Introduction

What does the Canada Pension Plan do for me? What do I pay in? What do I get out? What does my family receive? When?

These are questions many people are asking. This booklet attempts to answer them. Of course, it is only a general guide; it should not be regarded as a complete definition of the law for every individual case.

The Canada Pension Plan received Royal Assent on April 3, 1965, and became law on May 5, 1965. Contributions to the Plan, however, did not begin until January 1, 1966. It is this latter date — January 1, 1966 — which establishes the beginning of the contributory period under the Plan for everyone who was 18 years of age or more on that date whether working or not and whether or not contributions to the Plan were actually started by the person at that time. The contributory period for every person who was under 18 years of age on January 1, 1966, begins in the month following the month in which the person reaches age 18.

The Plan covers practically everyone who is working whatever his or her occupation.

Briefly, the Plan provides seven benefits:

1. A monthly pension for you when you retire.
2. A monthly pension for you if you become disabled and cannot work at a substantially gainful level.
3. Monthly benefits for your dependent children if you are disabled.
4. A lump-sum payment to your estate at your death.
5. A monthly pension for your wife if she is widowed.
6. Monthly benefits for your dependent children when you die.
7. A monthly pension for a disabled widower who was wholly or substantially dependent on his deceased wife for financial support.

The Plan operates in all parts of Canada except in the Province of Quebec which has established its own comparable pension program.

These two Plans are so closely co-ordinated, however, that they operate as if they were one.

This means that if your place of employment is changed to Quebec or if, as a self-employed person, you move your residence to Quebec, your contributions to the Quebec Pension Plan when added to those you have already made to the Canada Pension Plan will produce the same benefits as if you had contributed to one Plan throughout your working life. The reverse is also true. Anyone now in Quebec, but who moves to take up work in any other part of Canada, will receive the benefits described in this booklet.

Benefits are portable. Once you have contributed to the Plan, you cannot lose the right to a retirement pension based on those years of contribution. If you change jobs in Canada, your pension rights are the same as if you had been in one job all the time. If you leave Canada, you retain your right to the retirement pension you earned before you left. The same rules apply to the other benefits, provided you meet the minimum qualifying conditions described later.

Benefit amounts do not remain at fixed levels once and for all. They are increased annually in line with certain rises in the cost of living. Benefits under the Canada Pension Plan are payable in addition to the Old Age Security pension.

If you belong to a pension plan at your work, or have other private pension arrangements, you must still contribute to the Canada Pension Plan. The Canada Pension Plan, however, does not remove the right to any benefits you have already acquired under a private plan, nor does it take over any reserves that have been built up by your private pension plan.

Coverage

Employment Covered

The Plan covers, on a compulsory basis, all types of employment in Canada except those listed in the next section.

To be covered for a particular year, you must be between the ages of 18 and 70 and earn more than \$600 in that year if you are an employee, or at least \$800 in that year if you are self-employed.

Employment Not Covered

1. Employment by your spouse.
2. Employment by your father, mother or any other person who supports you but does not pay you cash wages.
3. Employment on a casual basis that is not for the purpose of your employer's business.
4. Employment as a migratory worker — in occupations like farming, fishing, trapping, hunting, logging — where you work less than 25 days a year for the same employer or where you earn less than \$250 a year from the same employer.
5. Employment as a member of a religious Order if you have taken a vow of perpetual poverty — unless otherwise provided by regulation.
6. Employment as an exchange teacher from another country.

Over a period of years, or perhaps even in one year, you may work both in employment that is covered and in employment that is not covered.

Employment Covered by Agreement

Employment by provincial governments or by many provincial Crown agencies is covered by the Plan where the province concerned has entered into an agreement with the government of Canada to pay the employer's contribution.

Employment in Canada by a number of foreign governments or by international organizations may also be covered. Certain of these employers have entered into agreements with Canada to pay the employer's contribution on behalf of their locally-engaged employees.

Coverage Outside Canada and Coverage by a Foreign Employer

Coverage may be extended, under certain conditions, at the option of the employer, to provide for contributions with respect to employment

- (a) performed in Canada for a foreign employer who does not have an establishment in Canada; or
- (b) performed outside Canada for a Canadian employer.

Additional information concerning this extended coverage and prescribed application forms are available at any office of the Department of National Revenue, Taxation.

Social Insurance Numbers

Anyone covered by the Plan must obtain a Social Insurance Number if he does not already have one. Employees obtain application forms from their employers. Self-employed persons obtain them from an office of any of these agencies:

Unemployment Insurance Commission;
Department of National Revenue, Taxation;
Department of National Health and Welfare; or
Post Office.

If you are covered by the Plan and do not have a Social Insurance Number, you are still required to make contributions to the Plan; but it may not be possible to take your earnings and contributions into account in calculating your retirement pension or other benefits.

In other words, without a Social Insurance Number you may not build up your entitlement to the benefits you and your family should have, even though you have made contributions to the Plan.

It is also important that you have only *one* Social Insurance Number. If you already have a Number — and most people have — you must not register again.

Why Social Insurance Numbers Are Necessary

Since the Plan provides benefits related to earnings, a Record of Earnings must be maintained for each contributor. In order that these records may be kept accurately and economically, computers are used.

For this reason, and because names and addresses do change and many are similar, each contributor's record must be identified by his own permanent and unique number.

Lost Social Insurance Number Cards

Social Insurance Numbers are printed on special cards. If you lose your card you can obtain another by applying through your employer. If you are self-employed another card will be provided to you if you fill out the appropriate form obtainable at any of the offices listed on page 4.

When you make an inquiry about your own contributions or benefits under the Canada Pension Plan be sure to quote your Social Insurance Number.

Contributions

Types of Income On Which You Make Contributions

You contribute only on income from employment — that is, on your salary, wages, or income from self-employment. You cannot contribute on any other type of income — for example, on income from investments, an annuity or any pension plan.

Of course, if you do not have earnings from work in any particular year, you do not make contributions and are not covered by the Plan for that year.

If You Are An Employee

Every employee covered by the Plan must make contributions. Your contributions are related to your earnings up to a maximum, called the “Year’s Maximum Pensionable Earnings”, which is \$5,300 for 1970. If you earn more than this amount, you pay the same contributions as the person who earns exactly \$5,300.

The first \$600 of an employee’s annual earnings is exempt from contributions. In other words, you deduct \$600 from your earnings in a year to arrive at the amount on which your contributions are calculated up to the “Year’s Maximum Pensionable Earnings”.

The monthly contributions shown in the following table give you some idea of the amounts employees can expect to have deducted from their earnings if these are spread evenly over a 12-month period.

The table shows an annual exemption of \$600. In actual practice, if you are paid on a monthly basis your exemption for a month is \$50; if you are paid on a weekly basis, your exemption for a week is \$11.54. However, except for a year in which a benefit becomes payable to you under the Plan, or in which you reach age 18 or 70, or in which you may die, you are not covered by the Plan unless your total earnings exceed \$600 for the year, if you are an employee. If you are self-

employed, however, you must earn at least \$800, without exception, to be covered by the Plan for a year.

For example:

If your early earnings are	\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4800.00	\$5300.00
you deduct	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00
to arrive at the earnings on which your contributions are based	600.00	1800.00	3000.00	4200.00	4700.00
At the rate of 1.8% of these earnings, your contributions are:					
Annually	10.80	32.40	54.00	75.60	84.60
Monthly .....	.90	2.70	4.50	6.30	7.05

If you earn more than \$5,300 a year as an employee, you pay your annual contribution of \$84.60 in less than 12 months. A person making \$10,600 a year, for example, completes his annual contribution in six months. If on the other hand, your total pay for the year amounts to \$600, or less, any deductions which may have been made by your employer for CPP purposes would be refundable at the time you submit your income tax return and you would not be covered by the Plan for that year.

The table above gives some examples of contributions for a variety of salaries or wages. Here is a simple way to figure your own yearly contributions:

1. Write down your annual earnings (up to \$5,300)
2. Deduct \$600
3. Multiply your answer by 9
4. Double it
5. Cross off the last figure
6. Divide by 100.

The answer you get will be your annual contribution within one cent.

How Employee Contributions Are Paid

Your contributions are deducted from your pay cheque by your employer at the rate of 1.8 per cent of the total amount of your cheque, less your exemption.

Employer Contributions

Employers are required to match their employees' contributions. This means in 1970 they contribute 1.8 per cent of their employees' annual earnings between \$600 and \$5,300.

Employers are responsible for forwarding their contributions, together with those of their employees, to the Department of National Revenue, Taxation.

If You Are Self-Employed

If you are a self-employed person earning at least \$800 a year and otherwise eligible for coverage under the Plan, you must make contributions to the Plan.

Your contributions are related to your earnings up to \$5,300 a year. If you earn more than this amount, you pay the same contributions as the person who earns \$5,300.

The first \$600 of your annual earnings is exempt from contributions. In other words, you deduct \$600 from your self-employed earnings for a year to arrive at the amount on which your contributions are calculated although, as noted previously, you do not contribute if your self-employed earnings are less than \$800 for the year.

For example:

If your yearly earnings are	\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4800.00	\$5300.00
you deduct	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00
to arrive at the earnings on which your contributions are based	600.00	1800.00	3000.00	4200.00	4700.00
At the rate of 3.6% of these earnings, your contributions are:					
Annually	21.60	64.80	108.00	151.20	169.20

The table on page 8 gives some examples of contributions for a variety of self-employed incomes. Here is a simple way to figure your own yearly contribution if you are a self-employed person:

1. Write down your annual earnings, if at least \$800 (up to \$5,300)
2. Deduct \$600
3. Multiply your answer by 9
4. Multiply the result by 4
5. Cross off the last figure
6. Divide by 100.

The answer will be your annual contribution, within one cent.

How Self-Employed Contributions Are Paid

Your contributions at the rate of 3.6 per cent of your self-employed earnings between \$600 and \$5,300 in 1970 are paid directly to the Department of National Revenue, Taxation. There are two points to bear in mind. If your contribution for a year is \$40 or less, you may pay the whole amount on or before April 30 of the following year. On the other hand, if your contribution exceeds \$40 for a year, you must forward it in instalments during the year.

The dates on which these instalments come due are the same as those set for instalments on income tax:

— *farmers and fishermen*: two-thirds of estimated contribution payable December 31, balance April 30 of the following year;

— *all other self-employed persons*: four equal instalments totalling the estimated contribution payable March 31, June 30, September 30, December 31. Any adjustment based on final self-employed earnings for the year should be made when you file your annual income tax return.

Changing the Year's Maximum Pensionable Earnings

The Year's Maximum Pensionable Earnings for contribution purposes in 1970 is \$5,300. This maximum is being changed to keep pace with certain rising living costs until the end of 1975. Thereafter it will be adjusted to keep pace with changes in average wage levels. This will help to maintain the value of your benefits which are related to your earnings.

Contributions and Benefits

While contributions are based on your earnings between \$600 and \$5,300, your benefits are based on your full earnings up to \$5,300. In other words, your first \$600 of earnings which are exempted from contributions nevertheless are included in calculating the amount of your benefits under the Plan.

Record of Earnings

Every employee or self-employed person who contributes to the Plan may request, once a year, to be informed of the amount of his earnings for pensionable purposes as shown in his official Record of Earnings. Any entry in this Record is presumed to be correct four years after the year to which the entry relates. For example, the figure shown to your credit in the Record of Earnings for 1970 may not be questioned after 1974.

Tax Considerations

Your contributions are exempt from income tax. This means you can claim them as a deduction for income tax purposes. On the other hand, when you draw benefits, they count as taxable income.

Retirement Pensions

Amount of Pension

Retirement pensions are equal to 25 per cent of what your annual earnings up to the Year's Maximum Pensionable Earnings have averaged from January 1, 1966, the starting date of the Plan, or from age 18, if that age came later, to the month before your pension begins. (See later section on the special arrangements for the payment of retirement pensions in the transition period — 1966 to 1975, page 13.)

When to Apply

You are not permitted to apply for a retirement pension earlier than three months before the month your pension is due to become payable.

On the other hand, it is important that you submit your application on time. If you do not, you may lose monthly pension payments to which you may otherwise be entitled. Retirement pensions under the Canada Pension Plan cannot be paid retroactively except in the case of an applicant who is more than 70 years of age at the time application is made for the pension.

If you are entitled to receive a retirement pension for the month in which your 70th birthday occurs *or earlier*, your application must be in a CPP district or local office no later than the month before the month in which your pension is to commence. Otherwise, you will lose pension payments for a month or months for which you might have been entitled.

If you apply for a pension after age 70, your pension may be paid retroactively for a period of up to 12 months; but no more. If you apply during those 12 months, (that is, after you reach the age of 70) pension payments will be retroactive only to the month after the month in which your 70th birthday occurred. For example, if you apply in the seventh month after the month in which your 70th birthday occurred, you can be paid retroactively for only six months before the month you applied.

Adjusted Earnings

The general level of wages and salaries and self-employed earnings will probably increase between the time you start contributing to the Plan and the time you claim your pension. As a result, your average earnings during your contributory period are likely to be lower than those you actually receive just before you retire. To offset this, your actual earnings are adjusted in line with the average of the Year's Maximum Pensionable Earnings for the year in which the benefit is to commence and the maximums for the two previous years. In this way the value of your earnings is substantially brought up to date.

How Your Earnings Are Averaged

Your earnings are averaged over the number of years you could have contributed to the Plan, not counting any years in which you were receiving a Canada Pension Plan disability pension. You may work, of course, in some years and not in others. This does not necessarily disqualify you or your family for benefits. It does mean, however, that your average earnings during your contributory period will be lower. That is, if you work only 12 years out of a possible 40, your average earnings will be arrived at by dividing your total adjusted earnings not by 12 but by 34, which is 40 less an allowance for low or non-earning years, as explained in the next section.

Low or Non-Earning Years

Some people will work for only part of their lives in employment covered by the Plan. For example, a contributor may have periods of unemployment or illness. Or a woman may have worked in gainful employment prior to marriage, take up housekeeping, and later decide to resume gainful employment. The Canada Pension Plan makes some provision for periods of interrupted employment.

After 1975, certain periods of low or no earnings will be disregarded in arriving at your average earnings. This will be done in two ways:

- (1) Each month of earnings after age 65 can replace a month of low or even no earnings before that age.
- (2) In addition, 15 per cent of the remaining months you could have contributed to the Plan are "dropped out". This "drop-out" provision, however, must not reduce, for averaging purposes, the total number of months in your contributory period to less than 120 months.

Age at Which You Can Claim a Retirement Pension

The lowest age at which a retirement pension under the Canada Pension Plan can begin is 65.

Employment After You Are Entitled to a Retirement Pension

If you wish, you can postpone applying for a retirement pension and keep on working either as an employee or self-employed person. You will continue to pay contributions up to the time you decide to take your pension at age 65 or later, or to age 70 at the latest. At 70, your contributions cease and you can apply for your pension in full, whether or not you keep working and regardless of the amount of your earnings.

If you take your pension before age 70, however, an earnings test is applied. Up to the end of 1970, you are allowed employment earnings of up to \$900 a year without affecting your pension. But, if your yearly earnings exceed this figure, your pension must be reduced as follows:

When employment earnings are between \$900 and \$1,500, a 50 per cent rule applies — that is, the reduction in pension will equal 50 per cent of the amount earned over \$900, or an amount up to \$300 a year. If earnings exceed \$1,500, a dollar-for-dollar rule applies — that is, the amount to be deducted will be \$300 for the earnings between \$900 and \$1,500, plus the actual amount earned over \$1,500. However, no reduction is made in your monthly pension for any month in which your earnings are \$75 or less; and in no case can the reduction for the year exceed your total pension payments for that year. Only earnings from actual employment after you start to receive your pension are counted. Any other type of income as, for example, from investments, pension or superannuation plans, or earnings from employment related to a period before you retire and which you received after your retirement pension commenced are not considered employment earnings for purposes of the Earnings Test.

Beginning in 1971, the yearly exemption on employment earnings will be increased to \$960. The 50 per cent rule will thus apply to employment earnings between \$960 and \$1,600, while earnings of more than \$1,600 will require a dollar-for-dollar deduction from your retirement pension. However, no deduction will be made in 1971 and afterwards for any month in which your employment earnings are \$80 or less, regardless of the amount earned in any other month or for the year.

Transition Period — 1966-1975

Full retirement pensions first become available in January, 1976. Contributors receive reduced retirement pensions if they become eligible before that month. During this transition period, earnings are not averaged over the number of years you could have contributed to the Plan, but over 120 months or 10 years, less any months in which you may have received a Canada Pension Plan disability pension.

The following table shows the amounts of retirement pensions that become payable during the early years of the Plan's operation. The amount shown for a particular year represents what you are entitled to receive from then on if you retire in that year, subject to future, upward annual adjustments should the Pension Index increase.

MONTHLY RETIREMENT PENSIONS

Average Yearly Adjusted Earnings (a)	\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4800.00	\$5200.00	\$5300.00
Average Monthly Adjusted Earnings .....(a)	100.00	200.00	300.00	400.00	433.33	441.67
Your monthly retirement pension if you retire and it commences in January,						
1970	10.00	20.00	30.00	40.00	43.33	(b)
1971	12.50	25.00	37.50	50.00	54.17	(b)
1972	15.00	30.00	45.00	60.00	65.00	(b)
1973	17.50	35.00	52.50	70.00	75.83	77.29
1974	20.00	40.00	60.00	80.00	86.67	88.33
1975	22.50	45.00	67.50	90.00	97.50	99.38
1976 and thereafter	25.00	50.00	75.00	100.00	108.33	110.42

Old Age Security pensions have not been added to the retirement pensions in this table. For combined pensions, see page 16.

Notes:

- (a) The amount of retirement pension a person is entitled to receive under the Canada Pension Plan is based on the contributor's average pensionable earnings. Before this average is calculated, however, actual earnings are adjusted in line with the average of the maximums on pensionable earnings for the year in which the pension becomes payable, and the two preceding years. In the examples above, this adjustment has been made.
- (b) In these years, the maximum average adjusted earnings would, on the basis of present figures, be less than \$441.67 monthly or \$5,300.00 a year. Therefore, a pension calculation is not applicable.

Old Age Security Pensions

A pension under the Old Age Security Act (\$79.58 monthly in 1970) is payable to eligible persons in addition to the retirement pension under the Canada Pension Plan.

Who Can Claim Old Age Security Pensions

Whether or not you have earned any benefits under the Canada Pension Plan, you can claim an Old Age Security pension, if you meet the residence and age requirements.

The residence requirements are:

- (1) You must have resided in Canada for at least the 10 years just before the date on which your application for the Old Age Security pension is approved.
- (2) *Or*, if there are gaps in your residence in Canada during that 10-year period, you must
 - (a) have been present in Canada in earlier years for periods of time equal, in total, to double the length of the gaps; and
 - (b) have been a resident in Canada for the year just before the date on which your application for the Old Age Security pension is approved.
- (3) *Or*, you must have resided in Canada after reaching age 18 for a total of 40 years. If you meet this requirement, you do not have to be residing in Canada to apply for and receive your Old Age Security pension.

Age At Which Old Age Security Pensions Become Payable

The minimum age at which a person may become entitled to an Old Age Security pension is 65.

Employment After You Are Entitled to the Old Age Security Pension

You are entitled to the Old Age Security pension if you meet the residence and age requirements whether or not you keep on working and regardless of the amount of your earnings or other income.

Receiving Old Age Security Pension Outside Canada

If you are eligible to receive an Old Age Security pension and have resided in Canada for a total of 25 years after reaching age 21, you can receive that pension whether or not you reside in Canada.

If you do not meet this requirement and are absent from Canada for more than six consecutive months, payment of your Old Age Security pension is suspended in the seventh month and remains suspended until you return.

Combined Pensions

Old Age Security and Retirement Pensions

The following table illustrates the total combined monthly payments available if you are eligible for both an Old Age Security pension and a retirement pension under the Canada Pension Plan. The combined amount shown for a particular year represents what you will receive from then on, subject to future, upward annual adjustments should the Pension Index increase.

OLD AGE SECURITY PENSION (AT 1970 RATE) COMBINED WITH MONTHLY RETIREMENT PENSION UNDER THE CANADA PENSION PLAN

Average Yearly Adjusted Earnings (a)	\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4800.00	\$5200.00	\$5300.00
Average Monthly Adjusted Earnings (a)	100.00	200.00	300.00	400.00	433.33	441.67
Your combined OAS* and retirement pensions if you retire and they both commence in January,						
1970	89.58	99.58	109.58	119.58	122.91	(b)
1971	92.08	104.58	117.08	129.58	133.75	(b)
1972	94.58	109.58	124.58	139.58	144.58	(b)
1973	97.08	114.58	132.08	149.58	155.41	156.87
1974	99.58	119.58	139.58	159.58	166.25	167.91
1975	102.08	124.58	147.08	169.58	177.08	178.96
1976 and thereafter	104.58	129.58	154.58	179.58	187.91	190.00

Notes: (a) and (b) — see page 14 for notes.

* OAS at \$79.58 monthly, as of 1970.

Old Age Security Pension for Spouse

In addition to these combined pensions, the husband or wife of a contributor may also be entitled to an Old Age Security pension. This means that a married couple could receive \$79.58 a month, as of 1970, in addition to the figures in the above table.

Retirement Pension for Spouse

In some cases, both the husband and wife will have worked and contributed to the Plan. Both will be entitled to retirement pensions under

the Canada Pension Plan. These pensions plus their Old Age Security pensions could make their combined retirement income as much as \$380 a month in 1976 and thereafter.

Guaranteed Income Supplement

For your information: if you live in Canada, a monthly Guaranteed Income Supplement may be added to your Old Age Security pension if you have no other income, or only a small amount.

Please consult with the regional office of Old Age Security in the capital city of your province if you require details.

Disability Pensions

Who is Considered Disabled

For purposes of the Canada Pension Plan, a contributor is considered to be disabled only if he has a physical or mental impairment that is both severe and prolonged; *severe* in the sense that he is incapable regularly of pursuing any substantially gainful occupation, and *prolonged* in the sense that his disability is likely to be long continued and of indefinite duration, or likely to result in death. This is determined by a test of a contributor's disability and employability.

When you apply for a disability pension, medical evidence is required, usually in the form of a medical report completed by your family physician. The question as to whether or not you are disabled within the meaning of the Act governing the Canada Pension Plan is decided by a Canada Pension Plan disability determination board. If an additional medical examination is needed, the Canada Pension Plan will pay the expenses involved.

After you become a disability pensioner, you may be asked to undergo reasonable rehabilitation measures, the cost of which will be paid by the Plan.

If you are unwilling to have an additional medical examination if required to do so or, without good cause, you refuse to undertake the suggested rehabilitation measures, you may be declared not eligible to receive or to continue to receive a disability pension.

Who Can Claim a Disability Pension

To qualify for a disability pension to begin in the period February, 1970, to January, 1976, you must be disabled within the meaning of the Act and must have contributed to the Plan for at least five whole or part calendar years in the period January, 1966, to December, 1975. If a disability pension is to begin in the period February, 1976, to January, 1981, you must have contributed to the Plan for any five whole or part

calendar years in the last 10-year period. From February, 1981, onwards, this minimum qualifying period is gradually increased until a maximum of 10 years of contributions is reached; but in each of these cases, five of the required number of years of contributions must have been in the last 10 calendar years in your contributory period.

These rules are complicated. The following table, which applies to a contributor whose 18th birthday occurred in November, 1966, or earlier, may help to clarify them:

Period in which your Disability Pension commences (if your 18th birthday occurred in November, 1966, or earlier): (a)	Minimum number of whole or part calendar years you must have contributed to get a Disability Pension
February, 1970 to January, 1976	5
February, 1976 to January, 1981	5 of the last 10
February, 1981 to January, 1984	1 plus 5 of the last 10
February, 1984 to January, 1987	2 plus 5 of the last 10
February, 1987 to January, 1990	3 plus 5 of the last 10
February, 1990 to January, 1993	4 plus 5 of the last 10
February, 1993 or later	5 plus 5 of the last 10

Note:

- (a) Under the Act, a contributor is deemed to have reached a specified age on the first day of the month following the month in which his birthday occurred. The above table applies only to a contributor whose 18th birthday occurred in November, 1966, or earlier.

A contributor whose 18th birthday has occurred or occurs in December, 1966, or later, should consult with his Canada Pension Plan district office to learn how the minimum qualifying period applies to him for purposes of the payment of a disability pension.

Amount of Pension

A contributor's disability pension in 1970 consists of a flat-rate component amounting to \$26.53 a month plus 75 per cent of the current value of his monthly retirement pension. Since his retirement pension will not yet be payable, one will be calculated for him as if he had become eligible for a retirement pension at the time payment of the disability pension is to begin.

No Contributions While Receiving a Disability Pension

No contributions are payable to the Plan while a person is receiving a disability pension.

MONTHLY DISABILITY PENSIONS

(1970 RATES)

Average Yearly Adjusted Earnings	\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4853.28	\$5113.32
Average Monthly Adjusted Earnings	100.00	200.00	300.00	404.44	426.11
Monthly Retirement Pension	25.00	50.00	75.00	101.11	106.53
Monthly Disability Pension (\$26.53 plus 75% of Retirement Pension)	45.28	64.03	82.78	(a) 102.36	(b) 106.43

Notes:

- (a) Maximum disability pension payable to a person whose pension commences in September, 1970.
- (b) Maximum disability pension payable to a person whose pension commences in December, 1970.

Although the maximum pensionable earnings for 1970 equals \$5,300 a year (or \$441.67 a month) the maximum adjusted earnings on which a disability pension would be based in 1970 could not exceed an amount ranging from \$353.89 to \$426.11 a month depending on which month the disability pension begins. This is due to the fact that it is necessary, under legislation, to average earnings over a minimum period of 60 months for purposes of the payment of a disability pension. Accordingly, the maximum disability pension that would be payable beginning in September, 1970, would be based on average monthly adjusted earnings not exceeding \$404.44 which would produce a maximum disability pension of \$102.36 monthly, while a disability pension beginning in December, 1970, would be based on average monthly adjusted earnings not exceeding \$426.11, which would produce a maximum disability pension of \$106.43 a month.

Payment of Disability Pensions

Upon approval, a disability pension commences four months after the month in which the disability is determined, under the Act, to have begun. It is paid until recovery, or to age 65, or until death, whichever comes

earlier. At age 65, the disability pension is automatically replaced by a retirement pension. When a person receiving a disability pension dies, survivors' benefits will, on application, become payable to his widow and children under the conditions described later in the section on Survivors' Benefits.

Benefits for Children of a Disabled Contributor

The Canada Pension Plan provides benefits for the dependent children of a disabled contributor.

What Is a Dependent Child?

For a disabled male contributor to claim a benefit for his child, the child must be:

- (1) unmarried; and
- (2) the natural or adopted child of the contributor, or a child in the custody and control of the contributor; and
- (3) under age 18, or between 18 and 25 years if the child continues to attend school or university full time; and
- (4) *not* disabled within the meaning of the Act, if between 18 and 25.

For a disabled female contributor to claim a benefit for her child, the child must meet all of the above requirements and, in addition, must have been wholly or substantially maintained by the female contributor at the time it is determined, under the Act, that she became disabled.

Amount of Children's Benefits

As of 1970, the benefit for a child of a disabled contributor is \$26.53 a month. This amount is paid to or on behalf of each dependent child up to a total of four children, with \$13.27 a month being paid for the fifth and each additional child. However, each child of the disabled contributor receives the same amount of benefit since the total amount of the children's benefits is divided equally among them.

Start of Children's Benefits

Upon approval, benefits for the children of a disabled contributor start at the same time as the disability pension.

The following table shows the amounts of the disability pension combined with benefits for the children of the disabled contributor.

MONTHLY DISABILITY PENSIONS COMBINED WITH BENEFITS FOR DISABLED CONTRIBUTOR'S CHILDREN (1970 RATES)

Average Yearly Adjusted Earnings	\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4853.28	\$5113.32
Average Monthly Adjusted Earnings	100.00	200.00	300.00	404.44	426.11
Monthly Disability Pension	45.28	64.03	82.78	(a) 102.36	(b) 106.43
Combined with Benefit for:					
One Child	71.81	90.56	109.31	128.89	132.96
Two Children	98.34	117.09	135.84	155.42	159.49
Three Children	124.87	143.62	162.37	181.95	186.02
Four Children	151.40	170.15	188.90	208.48	212.55
Five Children	164.67	183.42	202.17	221.75	225.82

(a) and (b): See notes (a) and (b) on page 20.

Payment of Children's Benefits

Up to age 18, the benefit for a child of a disabled contributor is paid to the person who has custody and control of the child (normally, the disabled contributor). After age 18 the benefit is paid directly to the child.

When Children's Benefits Cease

The benefit payable to or on behalf of a child of a disabled contributor ceases when the child dies, or when the child is legally adopted by another person, or when the contributor stops receiving a disability pension, or when the child no longer meets the requirements outlined on page 21 (see "What is a Dependent Child?").

Children Conceived or Adopted After Contributor became Disabled

No benefit is paid for a child conceived or adopted after it is determined under the Act that a contributor became disabled.

Survivors' Benefits

Types of Benefits

Benefits available to survivors include:

- (1) A lump-sum death benefit payable to the estate.
- (2) A monthly widow's pension.
- (3) A monthly orphan's benefit.
- (4) A monthly disabled widower's pension.

Minimum Qualifying Period

For survivors' benefits to be paid, the contributor must have made contributions for one-third of the calendar years for which he could have contributed to the Plan, or for 10 calendar years, whichever is smaller, but subject to a minimum of three calendar years in any case.

The following table illustrates these rules as applied to a deceased contributor whose 18th birthday had occurred in November, 1966, or earlier:

Calendar year in which contributor dies (if his 18th birthday had occurred in November, 1966, or earlier): (a)	Minimum number of whole or part calendar years the deceased contributor must have contributed to the Plan in order for survivors' benefits to be paid:
1970 - 1974	3
1975 - 1977	4
1978 - 1980	5
1981 - 1983	6
1984 - 1986	7
1987 - 1989	8
1990 - 1992	9
1993 or later	10

Note:

- (a) Under the Act, a contributor is deemed to have reached a specified age on the first day of the month following the month in which his birthday occurred. The above table applies only to a con-

tributor whose 18th birthday occurred in November, 1966, or earlier.

For a contributor whose 18th birthday occurred or occurs in December, 1966, or later, see general rules in the first paragraph under the heading "Minimum Qualifying Period."

Death Benefit

When a qualified contributor dies, his estate receives a lump sum equal to six times his monthly retirement pension. If the contributor had never received a retirement pension, one is calculated for him as if he had become eligible for such a pension at the time he died.

The death benefit in any year cannot exceed 10 per cent of the Year's Maximum Pensionable Earnings for that year. In 1970 the Year's Maximum Pensionable Earnings amounts to \$5,300. Thus the benefit for a death which occurs in 1970 cannot exceed \$530.

DEATH BENEFITS

Average Yearly Adjusted Earnings	\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4800.00	\$5200.00 (a)
Contributor's Average Monthly Adjusted Earnings	100.00	200.00	300.00	400.00	433.33 (a)
Monthly Retirement Pension	25.00	50.00	75.00	100.00	108.33
Lump sum Death Benefit	150.00	300.00	450.00	^(b) 530.00	^(b) 530.00

Notes:

- (a) Although the maximum pensionable earnings for 1970 is \$5,300 a year (or \$441.67 a month) the maximum *adjusted* earnings on which benefits are based would not exceed \$5,200 a year (or \$433.33 a month). This is due to the fact that all earnings of the contributor are adjusted in line with the average of the maximums on pensionable earnings for the year in which the benefit becomes payable and the two preceding years. In 1970, this average is \$5,200 calculated by averaging the maximums on

pensionable earnings for 1970, 1969 and 1968 (i.e., \$5,300, \$5,200 and \$5,100, respectively).

(b) Maximum death benefit payable for a death which occurs in 1970.

Widow's Pension

The amount of the pension a widow is entitled to receive under the Canada Pension Plan varies with her age and circumstances. To help you understand this, the widow's pension is discussed under two headings:

- (1) Widows Under Age 65;
- (2) Widows Age 65 and Older

Widows Under Age 65

Widow's Pension at Full Rate

The monthly pension payable at full rate to a widow consists of a flat-rate component amounting to \$26.53 a month (as of 1970) plus 37½ per cent of the current value of her deceased husband's monthly retirement pension. If her husband had never received a retirement pension, one is calculated for him as if he had become eligible for such a pension at the time he died.

A widow receives this full-rate pension:

- (1) if she is widowed between the ages of 45 and 65; or
- (2) if she is widowed under 45 and has one or more dependent or disabled children of the deceased contributor in her care; or
- (3) if she is widowed under 45 and is disabled herself, or becomes disabled before reaching 65.

The following table gives the amount of pension payable to such a widow, at full rate, for various amounts of average adjusted pensionable earnings during the contributory period of her deceased husband, where the pension becomes payable in 1970.

MONTHLY PENSIONS AT FULL RATES FOR WIDOWS UNDER AGE 65 (1970 RATES)

Husband's Average Yearly Adjusted Earnings	\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4800.00	\$5200.00 (a)
Husband's Average Monthly Adjusted Earnings	100.00	200.00	300.00	400.00	433.33 (a)
Husband's Monthly Retirement Pension	25.00	50.00	75.00	100.00	108.33
Widow's Monthly Pension (\$26.53 plus 37½% of Husband's Retirement Pension)	35.91	45.28	54.66	64.03	67.15

(a) See Note (a) on page 24.

Benefits for Orphans

If a male contributor dies, a monthly orphan's benefit is payable on behalf of any dependent child of the deceased contributor, whether or not the mother is alive and whether or not the child lives with the mother. This benefit is payable also on the death of a female contributor if she was wholly or substantially maintaining the child at the time of her death.

To be eligible for the orphan's benefit, the child must be a dependent child as described on page 21 (see "What is a Dependent Child?").

Amount of Benefit

As of 1970, the amount of the orphan's benefit is \$26.53 a month for each of the first four dependent children of a deceased contributor, and \$13.27 a month for the fifth and each additional dependent child. Each child, however, receives the same amount of benefit since the total payable for all is divided equally among them. If both parents are contributors and both die, only one orphan's benefit is payable to or on behalf of each of their dependent children.

Payment of Orphan's Benefit

Where payment is approved, the orphan's benefit is payable from the month after the month in which the contributor dies.

Up to age 18, the benefit is paid to the person having custody and control of the orphan. After age 18, the benefit is paid directly to the child.

When an Orphan's Benefit Ceases

An orphan's benefit ceases when the child dies, or when the child is legally adopted by another person, or when the child no longer meets the requirements outlined on page 21 (see "What is a Dependent Child?").

Orphans' Benefits Combined with Widow's Pension

The following table illustrates how orphans' benefits can help build up the income of a family where the father dies and the mother is receiving a widow's pension at full rate for a widow under 65 years of age, plus orphans' benefits for a dependent child or children of the deceased contributor in her care.

**MONTHLY FAMILY INCOME OF
WIDOW UNDER AGE 65 WITH CHILDREN
(1970 RATES)**

Husband's Average Yearly Adjusted Earnings	\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4800.00	\$5200.00 (a)
Husband's Average Monthly Adjusted Earnings	100.00	200.00	300.00	400.00	433.33 (a)
Widow's Monthly Pension	35.91	45.28	54.66	64.03	67.15
Combined with Orphan's Benefit for:					
One child	62.44	71.81	81.19	90.56	93.68
Two Children	88.97	98.34	107.72	117.09	120.21
Three Children	115.50	124.87	134.25	143.62	146.74
Four Children	142.03	151.40	160.78	170.15	173.27
Five Children	155.30	164.67	174.05	183.42	186.54

(a) See Note (a) on page 24.

Widow's Pension at Reduced Rate

A reduced pension is paid to a widow

- (1) if she is widowed between the ages of 35 and 45, and has no dependent or disabled children in her care, and is not disabled herself; or
- (2) if between 35 and 45 she ceases to have such dependent or disabled children in her care, or ceases to be disabled herself.

The monthly pension payable to this type of widow consists of a flat-rate component of \$26.53 a month (as of 1970) plus 37½ per cent of the current value of her deceased husband's monthly retirement pension, less 1/120 of the total for each month, or 10 per cent for each year, by which she is under age 45 at the time of her husband's death,

or at the time she ceases to have dependent or disabled children in her care, or ceases to be disabled herself. Again, if her deceased husband had never received a retirement pension, one is calculated for him as if he had become eligible for such a pension at the time of his death.

WIDOWS' REDUCED MONTHLY PENSIONS (1970 RATES)

Husband's Average Yearly Adjusted Earnings	\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4800.00	\$5200.00 (a)
Husband's Average Monthly Adjusted Earnings	100.00	200.00	300.00	400.00	433.33 (a)
Monthly Widow's Pension Commencing at:					
Age 44	32.32	40.75	49.19	57.63	60.43
Age 43	28.73	36.22	43.73	51.22	53.72
Age 42	25.14	31.70	38.26	44.82	47.00
Age 41	21.55	27.17	32.80	38.42	40.29
Age 40	17.95	22.64	27.33	32.01	33.57
Age 39	14.36	18.11	21.86	25.61	26.86
Age 38	10.77	13.58	16.40	19.21	20.14
Age 37	7.18	9.06	10.93	12.81	13.43
Age 36	3.59	4.53	5.47	6.40	6.72

(a) See Note (a) on page 24.

Widows Under Age 35

If a widow is under age 35 at the time of her husband's death and has no dependent or disabled children of the deceased contributor in her care, and is not disabled herself, she is not eligible for a widow's pension until she reaches 65 unless she becomes disabled before reaching 65.

Widows 65 and Older

Amount of Pension

If a widow is 65 years of age or older at the time of her husband's death, she is entitled to a widow's pension equal to 60 per cent of the current value of her deceased husband's monthly retirement pension.

When a widow who has been in receipt of a widow's pension reaches age 65, her pension is recalculated to equal 60 per cent of the current value of her deceased husband's monthly retirement pension.

MONTHLY PENSIONS FOR WIDOWS AGE 65 AND OLDER PLUS OLD AGE SECURITY PENSIONS (1970 RATES)

Husband's Average Yearly Adjusted Earnings	\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4800.00	\$5200.00 (a)
Husband's Average Monthly Adjusted Earnings	100.00	200.00	300.00	400.00	433.33 (a)
Husband's Monthly Retirement Pension	25.00	50.00	75.00	100.00	108.33
Monthly Pension for Widow Age 65 or Over	15.00	30.00	45.00	60.00	65.00
Monthly Pension for Widow Age 65 or Over Combined with Old Age Security Pension (at \$79.58 monthly)	94.58	109.58	124.58	139.58	144.58

(a) See Note (a) on page 24.

The Right to Two Pensions

Some women who receive widows' pensions also may have contributed to the Canada Pension Plan and be entitled to retirement pensions or disability benefits in their own right.

The amounts they can receive under the Plan are:

- (1) Where a widow is entitled to receive a retirement pension by virtue of her own contributions to the Canada Pension Plan, as well as a widow's pension, the two pensions are combined and she receives the greater of:

- (a) 60 per cent of her monthly retirement pension plus 60 per cent of the current value of her deceased husband's monthly retirement pension; or
- (b) 100 per cent of her monthly retirement pension plus 37½ per cent of the current value of her deceased husband's monthly retirement pension;

but, if her second pension begins in 1970, the total cannot exceed \$108.33. In most cases, of course, she will also be entitled to the

Old Age Security pension which could bring her present monthly income to as much as \$187.91.

- (2) Where a widow is entitled to a disability pension by virtue of her own contributions to the Canada Pension Plan, as well as a widow's pension, she can receive these two pensions; but, if her second pension begins in 1970, the total cannot exceed \$108.33 monthly.

When a Widow's Pension Starts

Pensions to eligible widows are normally paid, on application and approval, with effect from the month following the month in which the contributor died.

However, if a widow is not eligible for a widow's pension at the time of her husband's death because she is under age 35 and has no dependent or disabled children of the deceased contributor in her care and is not disabled herself,

- (1) she may become eligible for a widow's pension, upon application, if subsequently she becomes disabled before reaching 65. In such case, her pension would begin in the month following that in which it is determined she became disabled within the meaning of the legislation; or
- (2) she will be eligible for a widow's pension, on application, beginning with the month following the month in which she reaches 65 years of age.

Applications should be made within 12 months of the event described. If the application is made later, the pension cannot start earlier than 12 months before the date the application is received.

Disabled Widower's Pension

Who Can Claim a Disabled Widower's Pension

To qualify for this pension, the widower

- (1) must be disabled, having been disabled at the time of his wife's death; and
- (2) must have been wholly or substantially dependent on his wife for financial support immediately before her death.

In addition, his deceased wife must have contributed to the Plan for the minimum qualifying period outlined on pages 23 and 24 in order for a disabled widower's pension to be paid to the widower.

What is Disability?

The test of disability is the same as that described earlier for a contributor who claims a disability pension. A disabled widower must continue to meet this test up to and beyond age 65 in order to retain his entitlement to receive a disabled widower's pension.

Amount of Pension

If an eligible disabled widower is under age 65, his monthly pension consists of a flat-rate component amounting to \$26.53 a month, as of 1970, plus 37½ per cent of the current value of his deceased wife's monthly retirement pension. If his wife had never received a retirement pension, one is calculated for her as if she had become eligible for such a pension at the time she died.

MONTHLY PENSIONS FOR DISABLED WIDOWERS (1970 RATES)

Wife's Average Yearly Adjusted Earnings	\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4800.00	\$5200.00 (a)
Wife's Average Monthly Adjusted Earnings	100.00	200.00	300.00	400.00	433.33 (a)
Wife's Monthly Retirement Pension	25.00	50.00	75.00	100.00	108.33
Pension for Disabled Widower Under Age 65	35.91	45.28	54.66	64.03	67.15
Pension for Disabled Widower Age 65 or Over	15.00	30.00	45.00	60.00	65.00
Pension for Disabled Widower Age 65 or Over Combined with Old Age Security Pension of \$79.58 a month	94.58	109.58	124.58	139.58	144.58

(a) See Note (a) on page 24.

If an eligible disabled widower is 65 years of age or older at the time of his wife's death, he is entitled to a disabled widower's pension equal

to 60 per cent of the current value of his deceased wife's monthly retirement pension.

When a disabled widower who has been in receipt of a disabled widower's pension reaches age 65, his pension is recalculated to equal 60 per cent of the current value of his deceased wife's monthly retirement pension.

The Right to Two Pensions

Some men who receive disabled widowers' pensions also may have contributed to the Canada Pension Plan and be entitled to retirement pensions or disability benefits in their own right.

The amounts they can receive under the Plan are:

- (1) Where a disabled widower is entitled to receive a retirement pension by virtue of his own contributions to the Canada Pension Plan as well as disabled widower's pension, the two pensions are combined and he receives the greater of:
 - (a) 60 per cent of his monthly retirement pension plus 60 per cent of the current value of his deceased wife's monthly retirement pension; or
 - (b) 100 per cent of his monthly retirement pension plus 37½ per cent of the current value of his deceased wife's monthly retirement pension;but, if his second pension begins in 1970, the total cannot exceed \$108.33. In most cases, of course, he will also be entitled to the Old Age Security pension which could bring his present monthly income to as much as \$187.91.
- (2) Where a disabled widower is entitled to receive a disability pension by virtue of his own contributions to the Canada Pension Plan as well as a disabled widower's pension, he can receive these two pensions; but, if his second pension begins in 1970, the total cannot exceed \$108.33 monthly.

When a Disabled Widower's Pension Starts

Pensions to eligible disabled widowers are paid, on application and approval, from the month following the month in which the contributor died.

General Information for Survivors

When a Widow Remarries

When a widow remarries, her widow's pension is discontinued as of the month following that in which the remarriage takes place.

If her second husband dies, the widow is paid a widow's pension equal to the one discontinued, or the one payable as a result of the death of her second husband, whichever is greater.

When a widow whose pension has been discontinued is divorced following her second marriage, the widow's pension previously paid to her as a result of the death of her first husband will again become payable.

Women Who Marry Disability Pensioners

A woman who marries a man receiving a disability pension does not qualify for a widow's pension in the event of his death, unless prior to his death he had ceased to be disabled and had again become a contributor to the Plan.

Women Who Marry Retirement Pensioners

A woman who marries a man receiving a retirement pension does not qualify under any circumstances for a widow's pension in the event of his death.

Death of a Contributor Following Marriage

When a contributor dies within one year after his marriage, a widow's pension normally is paid to his surviving spouse unless the Minister is not satisfied that the contributor was at the time of his marriage in such a condition of health as to justify him in having an expectation of surviving for at least one year thereafter.

Divorcees

If a contributor and his wife have been divorced prior to his death, no widow's pension can be paid to the divorcee following the death of the contributor.

Separations

Separation of a contributor and his spouse for a number of years immediately prior to his death may affect her entitlement to a widow's pension. The decision as to her entitlement will depend on whether she had been living apart from her husband under circumstances that would have disentitled her to an order for separate maintenance from him, under the laws of the province in which her husband was ordinarily resident whether or not she had applied for such order. The welfare of any children involved may be taken into account in determining eligibility for a widow's pension in such a case.

Common Law Unions

If, for a number of years, two people have been living together as man and wife and if, at the death of one, neither is married to another person, the survivor may be entitled to benefits provided it is established the survivor had been maintained and publicly represented by the deceased contributor as the spouse of the contributor.

In cases where two people had been living together as man and wife and were not able to marry because of a previously existing marriage, it must be established that they had been living together as man and wife for a period of not less than seven years. In addition, it must also be established that the survivor had been maintained and publicly represented by the deceased contributor as the spouse of the contributor. A widow's pension may not be payable to a common law spouse, however, where there is a legal wife who establishes her claim for that pension.

In all such cases, circumstances must be carefully reviewed to determine if survivors' benefits are payable.

Note for Disabled Widowers

The information under the heading "General Information for Survivors" applies to disabled widowers as well as to widows.

SPECIAL NOTES

How Benefits Are Kept Up to Date

Under the Canada Pension Plan, the value of your benefits is substantially maintained.

When you claim a benefit, your earnings for each year of contributions to the Plan are adjusted in line with changes in the Year's Maximum Pensionable Earnings that have occurred since you received those earnings. Thus when you begin to draw benefits, they are related to the average of the maximums on pensionable earnings for the year in which the benefit becomes payable and for the two preceding years, rather than just taking into account the actual amount of your earnings at the time you were making contributions. It will be recalled that the Year's Maximum Pensionable Earnings is adjusted, until the end of 1975, in line with certain changes in the cost of living and, thereafter, it is to be adjusted in line with changes in average wage levels.

Once you begin to receive your benefit, it will not remain at a fixed level. It will continue to be revalued to reflect certain changes in the

cost of living. This is done through the Pension Index which, in turn, is based on the Consumer Price Index. The relationship between these Indexes is complex but the main points to remember are:

- (1) since the Pension Index will never go down, your benefits cannot be reduced on this account; and
- (2) any annual increase in the Pension Index will be between 1 and 2 per cent.

In January of each of 1968, 1969 and 1970, every benefit in pay under the Canada Pension Plan in the preceding December was increased by two per cent. Thus, by January, 1970, a benefit paid for the first time in 1967 had increased by 6.1 per cent over the original amount; the compounding factor having been taken into account. Benefits will be revalued annually in January of each year provided the Pension Index continues to rise by at least one per cent over the previous year.

Appeals

The Canada Pension Plan gives all contributors and beneficiaries the right to appeal dissatisfactions with various aspects of its operations.

Employees

As an employee, you may ask the Minister of National Revenue, on or before April 30 of any year, if you should have been covered under the Plan for the preceding year or if the amount of your contribution was correct.

If you wish to appeal the decision of the Minister of National Revenue, you may take your problem to the Pension Appeals Board within 90 days of the date you received the Minister's decision. If you do not do so, the decision of the Minister of National Revenue is final. If you go to the Board, its decision is final.

Employers

As an employer who has been assessed for an amount payable under the Canada Pension Plan in respect of your employee, you may appeal to the Minister of National Revenue for reconsideration of that assessment. This appeal must be filed with the Minister of National Revenue within 90 days of the day of the mailing of the notice of assessment.

As an employer, you may also ask the Minister of National Revenue, before April 30 in any year, if a contribution was required of you for the previous year in respect of your employee, or you can question the amount of your contribution.

You may appeal either of the above decisions of the Minister by taking your problem to the Pension Appeals Board within 90 days of the date you received the Minister's decision. If you do not do so, the decision of the Minister of National Revenue is final. If you go to the Board, its decision is final.

Self-Employed Persons

As a self-employed person, you may appeal the assessment of your earnings to the Minister of National Revenue in the same way as you would appeal an assessment of federal income tax.

Earnings and Benefits

As an employee or self-employed person, you may also appeal with respect to any disagreement about the amount of earnings credited to your account in the Record of Earnings, or your eligibility for any type of benefit, or the amount of that benefit. In all these cases, there is a three-stage procedure:

- (1) You may first appeal to the Minister of National Health and Welfare.
- (2) If you are not satisfied with the Minister's decision, after he has reconsidered your case, you may take your appeal to a Review Committee within 90 days from the day you are told the decision of the Minister or within such longer period as the Minister may allow. The Review Committee will meet in your locality and will consist of three members — one appointed by you, one appointed by the Minister, and one who is to be chairman of the Review Committee and who is appointed by the other two members.
- (3) If you are not satisfied or the Minister is not satisfied with the decision of the Review Committee, you or he may then appeal to the Pension Appeals Board, provided the permission of the chairman of that Board is obtained. An application for leave to appeal to the Pension Appeals Board must be made within 90 days from the day the decision of the Review Committee is communicated to you or the Minister, or within such longer period as the Pension Appeals Board, upon application made to it within those 90 days, may allow. If your appeal is dealt with by the Pension Appeals Board, that decision will be final. If you or the Minister do not go to the Pension Appeals Board, the decision of the Review Committee will be final.

Investment of Contributions

You may wonder what is done with the money you contribute to the Plan.

All contributions by employees, employers and self-employed persons, are accumulated by the federal government in a special fund. This money is not stored away in a vault; it is put to work and earns interest for the Canada Pension Plan. This is accomplished by lending the money which accumulates in the fund to provincial governments.

In this way, your province can use your contributions to advance the various public services it provides. The funds are loaned to the provinces in proportion to the contributions that result from employment in each province. Thus your contributions are invested in safe securities. They are used productively and earn a return which is used to help pay the benefits under the Plan.

Family and Youth Allowances

Designed to supplement family income for the benefit of children, Family Allowances are paid by the federal government at the monthly rate of \$6 for each child under 10 years of age and \$8 monthly for each child age 10 to 15 years, inclusive. These amounts are paid anywhere in Canada. The number of children in the family does not affect the total payable on behalf of all children.

In addition, Youth Allowances are paid on behalf of children 16 and 17 years of age if such children are in full-time attendance at a school or university or if, because of a physical or mental impairment, they cannot so attend. The monthly rate is \$10 for each child of Youth Allowances age. This federal government program operates in all provinces except Quebec where a similar, provincial program is administered.

The Canada Assistance Plan

If you do not qualify for benefits under the Canada Pension Plan and are in need, or if the benefits you receive are insufficient to meet your needs, you should write to your *provincial welfare department* in the capital city of your province to learn what additional assistance may be available to you.

The federal government shares in the cost of this social assistance through the Canada Assistance Plan. That Plan provides for federal

reimbursement to the provinces and municipalities of 50 per cent of the costs of social assistance and up to 50 per cent of the costs of welfare services.

The social assistance programs are administered by the provinces. Assistance is granted on the basis of "need" and may include supplementary payments over and above benefits paid under other income maintenance programs.

In addition to basic and supplementary payments, the Canada Assistance Plan also provides for sharing by the federal government in the costs of the following assistance and service programs administered by the provincial governments:

- (1) *Health Care*, including medical and surgical services, nursing, dental and optical care (including dentures and eye-glasses), drugs, prosthetic appliances and other health services.
- (2) *Assistance to Mothers with Dependent Children*.
- (3) *Residential Welfare Institutions*: the maintenance of needy persons in such residential welfare institutions as homes for the aged, nursing homes, homes for unmarried mothers and child care institutions.
- (4) *Welfare Services*: such as rehabilitation, casework, counselling and assessment, adoption, home-maker and day-care services.

Information on these assistance and service programs also may be obtained from your provincial welfare or health department.

INQUIRIES ABOUT COVERAGE and CONTRIBUTIONS

If you wish to inquire about coverage and contributions you should contact the Department of National Revenue, Taxation, at the office nearest you in the province in which you live.

NEWFOUNDLAND

Sir Humphrey Gilbert Building
165 Duckworth Street
St. John's, Newfoundland
Telephone: 726-7822

PRINCE EDWARD ISLAND

Dominion Building
Queen and Richmond Streets
Charlottetown, P.E.I.
Telephone: 894-8538

NOVA SCOTIA

Ralston Building
1557 Hollis Street
Halifax, N.S.
Telephone: 423-9283

Federal Building
Dorchester Street
Sydney, N.S.
Telephone: 539-2150

NEW BRUNSWICK

New Post Office Building
Canterbury Street
Saint John, N.B.
Telephone: 657-4010

ONTARIO

Jackson Building
122 Bank Street
Ottawa 4, Ontario
Telephone: 995-8311

Federal Building
Clarence Street
Kingston, Ontario
Telephone: 542-2831

Ontario (Cont'd.)

New Federal Building
11 Station Street
Belleville, Ontario
Telephone: 968-6424

Mackenzie Building
36 Adelaide Street East
Toronto, Ontario
Telephone: 369-4461 and 369-4471

National Revenue Building
150 Main Street West
Hamilton, Ontario
Telephone: 525-3230

National Revenue Building
166 Frederick Street
Kitchener, Ontario
Telephone: 742-8361

Federal Building
32-46 Church Street
St. Catharines, Ontario
Telephone: 684-8571

388 Dundas Street
London, Ontario
Telephone: 433-2311

1100 University Avenue West
Windsor, Ontario
Telephone: 256-3471

Federal Building
19 Lisgar Street South
Sudbury, Ontario
Telephone: 674-6431

Revenue Building
201 North May Street
Thunder Bay, Ontario
Telephone: 623-2751

MANITOBA

Income Tax Building
391 York Avenue
Winnipeg 1, Manitoba
Telephone: 942-0311

SASKATCHEWAN

Income Tax Building
1955 Smith Street
Regina, Saskatchewan
Telephone: 525-6161

London Building
306 - 20th Street East
Saskatoon, Saskatchewan
Telephone: 653-4360

ALBERTA

Calgary Public Building
205 - 8th Avenue South East
Calgary, Alberta
Telephone: 265-8890

Alberta (Cont'd.)

Federal Public Building
107th Street and 99th Avenue
Edmonton, Alberta
Telephone: 424-0251

BRITISH COLUMBIA

Federal Building
251 Nanaimo Avenue West
Penticton, B.C.
Telephone: 492-6000

1110 West Georgia Street
Vancouver 5, B.C.
Telephone: 682-7011

1005 Pandora Avenue
Victoria, B.C.
Telephone: 382-2173

YUKON TERRITORY

Federal Building
P.O. Box 2049
Whitehorse, Y.T.
Telephone: 7-2267

INQUIRIES ABOUT BENEFITS

If you wish to inquire about benefits you should contact the district or local office of the Canada Pension Plan nearest you. These are listed below. *District offices* (in bold-face type) are operated on a full-time basis. *Local offices*, (in light-face type) are operated on a part-time basis.

NEWFOUNDLAND

Corner Brook	Office Floor, Millbrook Shopping Centre, Herald Avenue	634-7053
Grand Falls	Canada Manpwr. Centre, Federal Bldg., High Street	Tel. 2165
St. John's	Room No. 605-607, Sir Humphrey Gilbert Bldg., Duckworth Street	726-7161
Clarenville	Provincial Dept. of Public Welfare	466-7561

PRINCE EDWARD ISLAND

Charlottetown	Dominion Bldg., 97 Queen Street	892-3401
Summerside	Can. Manpwr. Centre, 288 Church Street	436-2104

NOVA SCOTIA

Antigonish	Metropolitan Bldg., 229A Main Street	863-3540
Amherst	Can. Manpwr. Centre, 119 Victoria Street	667-3372
New Glasgow	Can. Manpwr. Centre, 35 Donald Street	755-3050
Truro	Can. Manpwr. Centre, 15 Arlington Place	895-1647
Halifax	Fifth Floor, Room 513, Sir John Thompson Bldg., 1256 Barrington Street	426-3721
Bridgewater	Can. Manpwr. Centre, 743 King Street	543-2469
Kentville	Can. Manpwr. Centre, Federal Bldg., 495 Main Street	678-7391
Yarmouth	Can. Manpwr. Centre, Federal Bldg., 15 Willow Street	742-7186
Sydney	Federal Bldg., Dorchester Street	562-5809
Inverness	Can. Manpwr. Centre, Federal Bldg., Railway Street	Tel. 53

NEW BRUNSWICK

Edmundston	6 Costigan Street	735-8431
Bathurst	Can. Manpwr. Centre, 473 King Street	546-4418
Campbellton	U.I.C. Office, 37 Roseberry	753-7771
Fredericton	Room 43-44, 633 Queen Street	454-6671
Woodstock	Can. Manpwr. Centre, Regent Street	328-3366

Moncton	2nd Floor Terminal Plaza Bldg., 1222 Main Street	858-2033
Newcastle	Can. Manpwr. Centre, Pleasant Street	622-3421
Saint John	189 Prince William Street	657-5157
St. Stephen	Can. Manpwr. Centre, 93 Water Street	466-1460
Sussex	Can. Manpwr. Centre, 48 Maple Avenue	433-3400
ONTARIO		
Hamilton	Suite 508, Union Gas Building, 20 Hughson St., South	525-1951
Brantford	Federal Bldg., Room 307, Dalhousie Street	756-6312
Simcoe	Federal Building, 122 Norfolk St. North	426-7040
Kingston	Room 256, Federal Bldg., Clarence Street	544-3844
Belleville	U.I.C. Office, Rm. 217, Federal Bldg., 11 Station Street	968-9331
Brockville	U.I.C. Office, 36 George Street	
Kitchener	220 King St., E.	576-5750
Goderich	Can. Manpwr. Centre, 35 East Street	524-8342
Listowel	Can. Manpwr. Centre, Federal Bldg., 125 Argyle Ave., N.	291-2920
Owen Sound	Room 208, Federal Bldg., 3rd Avenue East	376-4280
Stratford	Can. Manpwr. Centre, 100 Albert St., S.	271-4120
Walkerton	Can. Manpwr. Centre, 12 Jackson St.	881-2010
London	1020 Royal Bank Building, 383 Richmond Street	438-2953
St. Thomas	Can. Manpwr. Centre, 403 Talbot St.	631-5451
Sarnia	U.I.C. Office, 115 Davis St.	344-5293
Tillsonburg	Can. Manpwr. Centre, 4 Ridout St. E.	842-5909
Woodstock	Can. Manpwr. Centre, 35 Metcalfe St.	537-2385
Ottawa	First Floor, Trafalgar Bldg., 207 Queen Street	995-6375 995-6376 995-6377
Cornwall	U.I.C. Office, 211 Second St., E.	933-5220
Hawkesbury	Can. Manpwr. Centre, Federal Bldg., 290 Main Street, E.	632-2759
Pembroke	Can. Manpwr. Centre, Federal Bldg., 172 Pembroke St. E.	735-6896
Perth	Federal Bldg.	
Smiths Falls	Can. Manpwr. Centre, Federal Bldg., 46 Market Street	283-4790
Peterborough	Brock Towers, 212 Brock Street	743-6500
Bracebridge	Can. Manpwr. Centre, Federal Bldg., Manitoba Street	645-5231
Cobourg	Can. Manpwr. Centre, Federal Bldg., (Post Office)	372-3326
Lindsay	Can. Manpwr. Centre, Federal Bldg., (Post Office)	324-3526

Orillia	Can. Manpwr. Centre, Federal Bldg., (Post Office)	326-7336
Thunder Bay	Room 307, P.O. Bldg., 33 South Court St.	344-9131
Fort Frances	Can. Manpwr. Centre, Federal Bldg., Scott Street	274-5307
Kenora	U.I.C. Office, U.I.C. Bldg., 14 Main Street S.	468-7456
St. Catharines	Suite 303, 15 Church Street	684-6506
Dunnville	Can. Manpwr. Centre, 201 Broad Street, E.	774-7501
Niagara Falls	Can. Manpwr. Centre, 1853 Peer Street	356-1551
Welland	Citizenship & Immigration, P.O. Bldg., 26 Division Street	735-3720
Sault Ste. Marie	3rd Floor, Sault Star Building, Rm. 305, 369 Queen St. East	254-1477
Elliot Lake	Can. Manpwr. Centre, P.O. Bldg., 10 Elizabeth Walk	848-2231
Sudbury	Room 329, Federal Bldg., 19 Lisgar Street, S.	674-7501
Espanola	2nd Floor, Municipal Bldg., 100 Tudhope Street	869-2552
North Bay	Can. Manpwr. Centre, Federal Bldg., 101 Worthington St. East	472-8010
Parry Sound	Can. Manpwr. Centre, 2nd Floor, P.O. Bldg., 74 James Street	
Sturgeon Falls	Can. Manpwr. Centre, Federal Bldg., 48 William Street	753-0800
Timmins	273 Second Avenue	264-9537
Kapuskasing	U.I.C. Office, 8 Queen Street	335-5230
New Liskeard	Can. Manpwr. Centre, 83 Whitewood Avenue	647-6741
Kirkland Lake	Can. Manpwr. Centre, Federal Bldg., 33 Duncan Avenue	567-5326
Toronto Central	Arthur Meighen Bldg., 25 St. Clair Avenue East	966-6580
Etobicoke	3269 Bloor St. West	231-5683
Brampton	Citizenship Office, 24 Queen St. East, Lower Level 2	451-3303
Oakville	Room 206, Federal Bldg., Church Street	845-5047
Scarborough	2800 Eglinton Ave. East, Elane Plaza	266-7727
Oshawa	U.I.C. Office, 310 Simcoe St. South	576-7901
Toronto-Willowdale	Newtonbrook Shopping Plaza, 5851 Yonge Street	221-3437
(North York)	U.I.C. Office, 44 Collier Street	728-4410
Barrie	Second Floor, P.O. Building, Hurontario Street	445-2381
Collingwood	Can. Manpwr. Centre, 221 Dominion Street	526-2224
Midland	Can. Manpwr. Centre, 462 Park Avenue	895-5135
Newmarket	441 University Ave. W.	252-3438
Windsor		

Chatham	U.I.C. Office, Federal Bldg., 10 Center St.	352-6171
Leamington	Can. Manpwr. Centre, Talbot Street	326-6141
Wallaceburg	Can. Manpwr. Centre, Federal Bldg., Wellington St.	627-3348

MANITOBA

Brandon	Room 235, Federal Public Bldg., Princess Ave. at 11th St.	727-0471
Dauphin	U.I.C. Office, Federal Bldg., 317 Main Street N.	
Swan River	c/o Social Services Division, Dept. of Health & Social Services, 4th Avenue South	
Winnipeg	Room 326A, MacDonald Bldg., 344 Edmonton Street	985-3774
Flin Flon	Can. Manpwr. Centre, P.O. Bldg., 207 3rd Avenue	687-3461
Morden	Municipal Bldg., 379 Stephen Street	
Portage La Prairie	Can. Manpwr. Centre, 202 P.O. Bldg., 10 First Ave., S.W.	857-3258
Selkirk	Can Manpwr. Centre, 237 MacLean Avenue	482-3323
Steinbach	Municipal Bldg., 255 Reimer Avenue	
The Pas	Board Room, Can. Manpwr. Centre, 151 Fischer Avenue	623-3453
Thompson	Canada Manpower Centre, 83 Churchill Drive	778-8729

SASKATCHEWAN

Regina	Fourth Floor, Federal Building, 1975 Scarth Street	525-5631
Assiniboia	c/o Dept. of Social Welfare & Rehab. Town Hall, Third Avenue, West	642-4424
Broadview	c/o Dept. of Social Welfare & Rehab. Town Office, Main Street	696-2533
Estevan	U.I.C. Office, 1302 - 3rd Street	634-3624
Moose Jaw	U.I.C. Office, 61 Ross Street	692-6424
Shaunavon	c/o Dept. of Social Welfare & Rehab. Court House, 4th Street North	297-2543
Swift Current	U.I.C. Office, Federal Bldg., 50 Herbert St. East	773-8324
Weyburn	U.I.C. Office, Federal Bldg., 3rd Street	842-5424
Yorkton	c/o Post Office Dept., Room 110, Second Floor, Federal Bldg., 31 - 3rd Ave. North	785-4694
Saskatoon	Room 608, Financial Bldg., 230 - 22nd St. E.	244-5511
Humboldt	c/o Town Hall, 715 Main Street	682-3921
Lloydminster	Can. Manpwr. Centre, 5003 - 50th Avenue	875-2246

Melfort	c/o Dept. of Social Welfare & Rehab. 104 McLeod St. East	752-2701
North Battleford	Room 23, Federal Building, 1254 - 104th Street	445-9481
Prince Albert	U.I.C. Office, 1005 Central Avenue	763-8438
Rosetown	c/o Rosetown Community Hall	882-9686
ALBERTA		
Calgary	Petro-Chemical Bldg., 811 - 7th Street, S.W.	264-6085
Drumheller	Can. Manpwr. Centre, 40 - 3rd Avenue, East	823-3311
Red Deer	Federal Building, 4808 Ross Street	346-5556
Edmonton	Room 402, I.B.M. Bldg., 10808 - 99th Avenue	424-0251
Camrose	Can. Manpwr. Centre	672-5597
Edson	Can. Manpwr. Centre, 5005 - 5th Avenue	723-3326
Grande Prairie	Can. Manpwr. Centre, U.I.C. Office, 10007 - 101 Street	532-4411
Peace River	Can. Manpwr. Centre	624-4484
St. Paul	c/o Farm Credit Corporation, Mall Building	645-3953
Lethbridge	203 Professional Bldg., 740 - 4th Avenue S.	327-2155
Blairmore	Can. Manpwr. Centre, Federal Building	562-2816
Cranbrook, B.C.	101 Federal Building	426-3373
Medicine Hat	203 Post Office Bldg., 141 - 4th Avenue S.E.	526-2825
BRITISH COLUMBIA		
New Westminster	Federal Building, 549 Columbia Street	524-7211
Chilliwack	Room 216, Federal Bldg., 115 Yale Road East	792-4121
Penticton	Main Floor, Old Federal Bldg., 301 Main Street	492-0722
Castlegar	U.I.C. Office, 605 Columbia Avenue	365-7235
Kamloops	Can. Manpwr. Centre, 345 Third Ave.	372-2515
Revelstoke	Can. Manpwr. Centre, 205 Boyle Avenue	837-5106
Prince George	Room 214, Royal Bank Building, 550 Victoria Street	563-7601
Dawson Creek	Can. Manpwr. Centre, 1005 - 104th Avenue	782-3397
Prince Rupert	Can. Manpwr. Centre, 214 Third Street	624-6231
Quesnel	Can. Manpwr. Centre, Federal Bldg.	992-5538
Vancouver	Room 101, Sun Tower, 100 West Pender Street	666-3522
Victoria	Room 413, 1230 Government Street	388-3132
Courtenay	U.I.C. Office, 375 Cliff Street	
Nanaimo	U.I.C. Office, 66 Front Street	753-3255
Powell River	Dept. of Fisheries, 5824 Ash Street	485-2313

YUKON

Whitehorse

c/o District Office,
Canada Pension Plan,
Room 214, Royal Bank Building,
550 Victoria Street,
Prince George, B.C.

563-7601

or
P.O. Box 1798, Whitehorse, Yukon
(Can. Manpower Centre, Federal Bldg.)

667-4238

NORTHWEST TERRITORIES

c/o District Office,
Canada Pension Plan,
Room 402, 99th Avenue Bldg.,
10808 - 99th Avenue,
Edmonton 14, Alta.

424-0251

A publication of
the Department of National Health and Welfare
Canada

a/s du Bureau régional
Régime de pensions du Canada,
Immeuble de la 99^e avenue, chambre 402,
10808, 99^e avenue, Edmonton 14 (Alberta) 424-0251

**TERRITOIRES
DU NORD-OUEST**

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Bureau de l'assurance-chômage,
66, rue Front
Ministère des Pêcheries, 5,824, rue Ash
485-2313
753-3255
563-7601
ou
chambre 214
550, rue Victoria, Prince George (C.-B.)
Case postale 1798, Whitehorse, Yukon
(Immeuble fédéral,
Centre de la main-d'oeuvre)
667-4238

Nanaimo
Powell River
Whitehorse, YUKON

ALBERTA

Calgary

Drumheller

Red Deer

Edmonton

Camrose

Edson

Grande-Prairie

Peace River

St. Paul

Lebbridge

Blairmore

Cranbrook (C.-B.)

Medicine Hat

COLOMBIE-BRITANNIQUE

New Westminster

Chilliwack

Penticton

Castlegar

Kamloops

Revelstoke

Prince George

Dawson Creek

Prince Rupert

Quesnel

Vancouver

Victoria

Courtenay

264-6085
823-3311
346-5556
424-0251
672-5597
723-3326
532-4411
624-4484
645-3953
327-2155
562-2816
426-3373
526-2825

Immeuble Petro-Chemical,
811 sud-ouest, 7^e rue
Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,
40 est, 3^e avenue
Immeuble fédéral, 4808, rue Ross
Immeuble I.B.M., chambre 402,
10809, 99^e avenue
Centre de la Main-d'oeuvre du Canada
Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,
5,005, 5^e avenue
Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,
Bureau de l'assurance-chômage,
10,007, 101^e rue
Centre de la Main-d'oeuvre du Canada
532-4411
Centre de la Main-d'oeuvre du Canada
a/s de la Farm Credit Corporation,
Immeuble Mall
203, Immeuble professionnel,
740 sud, 4^e avenue
Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,
Immeuble fédéral
Bureau de l'assurance-chômage,
Immeuble fédéral
Chambre 203, Bureau de poste,
141 - 4^e avenue, sud-est
524-7211
Immeuble fédéral, 549, rue Columbia
Immeuble 216, Immeuble fédéral,
115 est, Yale Road
Vieil Immeuble fédéral, rez-de-chaussée,
301, rue Principale
Bureau de l'assurance-chômage,
605, avenue Columbia
Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,
345, 3^e avenue
Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,
205, avenue Boyle
Immeuble de la Banque Royale,
chambre 214, 550, rue Victoria
Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,
1,005, 104^e avenue
Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,
214, 3^e rue
Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,
Immeuble fédéral
Sun Tower, chambre 101,
100 ouest, rue Pender
Chambre 413, 1230, rue Government
Bureau de l'assurance-chômage,
375, rue Cliff
666-3522
388-3132

Flin Flon	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, Immeuble du Bureau de poste, 207, 3e avenue	687-3461
Morden	Immeuble municipal, 379, rue Stephen	
Portage La Prairie	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, 202, Immeuble du Bureau de poste, 10 sud-ouest, 1 ^{re} avenue	857-3258
Selkirk	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, 237, avenue MacLean	428-3323
Steinback	Immeuble municipal, 255, avenue Reimer	
Le Pas	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, Salle de conférences, 151, avenue Fischer	623-3453
Thompson	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, 83, promenade Churchill	778-8729
SASKATCHEWAN		
Regina		
Assiniboia	1975, rue Scarth, a/s du ministère du Bien-être social et de la réadaptation,	525-5631
Broadview	Hôtel de ville, 3e avenue ouest a/s du ministère du Bien-être social et de la réadaptation,	642-4424
Estevan	Hôtel de ville, rue Principale Bureau de l'assurance-chômage, 1302, 3e rue	696-2533
Moose Jaw	Bureau de l'assurance-chômage, 61, rue Ross	634-3624
Shaunavon	a/s du ministère du Bien-être social et de la réadaptation,	692-6424
Swift Current	Palais de justice, 4e rue nord Bureau de l'assurance-chômage, Immeuble fédéral, 50 est, rue Herbert	297-2543
Weyburn	Bureau de l'assurance-chômage, Immeuble fédéral, 3e rue	773-8324
Yorkton	a/s Bureau de poste, chambre 110, second étage, Immeuble fédéral, 31 - 3e avenue, nord	842-5424
Saskatoon		
Humboldt	Immeuble des Finances, chambre 608, 230 est, 22e rue	785-4694
Lloydminster	a/s de l'Hôtel de ville, 715, rue Principale Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, 5,003, 50e avenue	682-3921
Melfort	a/ du ministère du Bien-être social et de la réadaptation, 104 est, rue McLeod	875-2246
North Battleford	Immeuble fédéral, chambre 23, 1254, 104e rue	752-2701
Prince Albert	Bureau de l'assurance-chômage, 1,005, avenue Central	445-9481
Rosetown	a/s de l'Hôtel de ville de Rosetown	763-8438
		882-9686

Parry Sound	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, 74, rue James	753-0800
Sturgeon Falls	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, Immeuble fédéral, 48, rue William	264-9537
Timmins	Bureau de l'assurance-chômage, 273, 2 ^e avenue	335-5230
Kapuskasing	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, 8, rue Queen	647-6741
New Liskeard	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, 83, avenue Whitewood	567-5326
Kirkland Lake	Immeuble fédéral, 33, avenue Duncan	966-6580
Ethiobike	Immeuble Arthur Meighen, 25 est, avenue St. Clair	231-5683
Brampton	Bureau de la Citoyenneté, 3269 ouest, rue Bloor	451-3303
Oakville	Immeuble fédéral, chambre 206, 24 est, rue Queen, 2 ^e sous-sol	845-5047
Scarborough	rue Church	266-7727
Oshawa	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, 2800 est, avenue Eglington, Elane Plaza	576-7901
Toronto-Willowdale	Bureau de l'assurance-chômage, 310 sud, rue Simcoe	221-3437
(North York)	Newtonbrook Shopping Plaza, 5851, rue Yonge	728-4410
Barrie	Bureau de l'assurance-chômage, 44, rue Collier	445-2381
Collingwood	Immeuble de Bureau de poste, 2 ^e étage, rue Hurontario	526-2224
Midland	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, 221, rue Dominion	895-5135
Newmarket	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, 462, avenue Park	252-3438
Windsor	441 ouest, avenue University	352-6171
Chatham	Bureau de l'assurance-chômage, Immeuble fédéral, 10, rue Center	326-6141
Leamington	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, rue Talbot	627-3348
Wallaceburg	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, Immeuble fédéral, rue Wellington	
MANITOBA		
Brandon	Immeuble fédéral public, chambre 235, angle avenue Princess et 1 ^{re} rue	727-0471
Dauphin	Bureau de l'assurance-chômage, a/s de la Division des services sociaux, Ministère de la Santé et des services sociaux, 4 ^e avenue, sud	985-3774
Winnipeg	Immeuble MacDonald, chambre 326A, 344, rue Edmonton	

Tillsonburg	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, 4 est, rue Ridout	842-5909
Woodstock	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, 35, rue Metcalfe	537-2385
Ottawa	Immeuble, Trafalgar (1 ^{er} étage)	995-6375
	207, rue Queen	995-6376
	Bureau de l'assurance-chômage, 211 est, 2 ^e rue	933-5220
Hawkesbury	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, Immeuble fédéral, 290 est, rue Principale	632-2759
Pembroke	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, Immeuble fédéral, 172 est, rue Pembroke	735-6896
Perth	Immeuble fédéral	
Smiths Falls	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, Immeuble fédéral, 46, rue Market	283-4790
Peterborough	Brock Towers, 212, rue Brock	743-6500
Bracebridge	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, Immeuble fédéral, rue Manitoba	645-5231
Cobourg	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, Immeuble fédéral (Bureau de poste)	372-3323
Lindsay	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, Immeuble fédéral (Bureau de poste)	324-3526
Orillia	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, Immeuble fédéral (Bureau de poste)	326-7336
Thunder Bay	Immeuble du Bureau de poste, chambre 307, 33, rue South Court	344-9131
Fort Frances	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, Immeuble fédéral rue Scott	274-5307
Kenora	Immeuble de l'assurance-chômage, Bureau de l'assurance-chômage, 14 sud, rue Principale	468-7456
St. Catharines	Chambre 303, 15, rue Church	684-6506
Dunnville	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, 201 est, rue Broad	774-7501
Niagara Falls	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, 1853, rue Peer	356-1551
Welland	Immeuble du Bureau de poste, Citoyenneté et Immigration, 26, rue Division	735-3720
Sault-Sainte-Marie	Immeuble Sault Star, 3 ^e étage, chambre 305, 369 est, rue Queen	254-1477
Elliot Lake	Immeuble du Bureau de poste, 10, promenade Elizabeth	848-2231
Sudbury	Immeuble fédéral, chambre 329, 19 sud, rue Lisgar	674-7501
Espanola	Immeuble municipal, 2 ^e étage, 100, rue Tudhope	869-2552
North Bay	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada, Immeuble fédéral, 101 est, rue Worthington	472-8010

NOUVEAU-BRUNSWICK

Edmundston	6, rue Costigan	735-8431
Bathurst	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,	546-4418
	473, rue King	
Campbellton	Bureau de l'assurance-chômage,	
	37, rue Roseberry	753-7771
Fredericton	Chambres 43-44, 633, rue Queen	454-6671
Woodstock	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,	328-3366
	rue Régent	
Moncton	Immeuble terminal Plaza (2 ^e étage),	855-4888
Newcastle	1222, rue Principale	622-3421
	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,	657-5157
	rue Pleasant	
Saint-Jean	189, rue Prince William	466-1460
St. Stephen	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,	433-3400
	93, rue Water	
Sussex	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,	
	48, avenue Maple	
ONTARIO		
Hamilton	Immeuble Union Gas, chambre 508,	525-1951
Brantford	20 sud, rue Hughson	756-6312
	Immeuble fédéral, chambre 307,	
	rue Dalhousie	
Simcoe	Immeubles fédéraux	426-7040
Kingston	122 nord, rue Norfolk	
	Immeuble fédéral, chambre 256,	544-3844
	rue Clarence	
Belleville	Immeuble fédéral,	968-9331
	Bureau de l'assurance-chômage, chambre 217,	
Brockville	11, rue Station	576-5750
Kitchener	36, rue George	524-8342
Goderich	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,	
	35, rue East	
Listowel	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,	291-2920
	Immeuble fédéral,	
	125 nord, avenue Argyle	
Owen Sound	Chambre 208, Immeuble fédéral,	376-4280
	3 ^e avenue, est	
Stratford	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,	271-4120
	100 sud, rue Albert	
Walkerton	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,	881-2010
	12, rue Jackson	
London	1020, Immeuble de la Banque Royale,	438-2953
	383, rue Richmond	631-5451
Saint-Thomas	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,	344-5293
	403, rue Talbot	
Sarnia	Bureau de l'assurance-chômage,	
	115, rue Davis	

Renseignements sur les prestations

Pour de plus amples renseignements concernant les prestations, mettez-vous en rapport avec le bureau local ou régional du Régime de pensions du Canada le plus près de vous. La liste en est inscrite ci-dessous. Les *bureaux régionaux*, en caractères gras, fonctionnent à plein temps tandis que les *bureaux locaux*, en caractères maigres, fonctionnent seulement à temps partiel.

TERRE-NEUVE	
Corner Brook	Centre commercial Millbrook,
Grand Falls	Etage des bureaux, Avenue Herald
Saint-Jean	
Clarenville	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,
	Immeuble fédéral, rue High
	Chambres 605-607,
	Immeuble Sir Humphrey Gilbert,
	rue Duckworth
	Ministre provincial du Bien-être social
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD	
Charlottetown	Immeuble Dominion, 97, rue Queen
Summerside	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,
	288, rue Church
NOUVELLE-ÉCOSSE	
Antigonish	Immeuble métropolitain,
	299A, rue Principale
Amherst	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,
	119, rue Victoria
New Glasgow	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,
	35, rue Donald
Truro	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,
	15, Place Arlington
Halifax	Immeuble Sir John Thompson,
	5 ^e étage, chambre 513,
	1256, rue Barrington
Bridgewater	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,
	743, rue King
Kentville	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,
	Immeuble fédéral, 495, rue Principal
Yarmouth	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,
	Immeuble fédéral, 15, rue Willow
Sydney	Immeuble fédéral, rue Rochester
Inverness	Centre de la Main-d'oeuvre du Canada,
	Immeuble fédéral, rue Railway

863-3540
667-3372
755-3050
895-1647
426-3721
543-2469
678-7391
742-7186
562-5809
Tél. 53

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Edifice fédéral
251 ouest, avenue Nanaimo
Pentiction (C.-B.)
Téléphone: 492-6000

1110 ouest, rue Georgia
Vancouver 5 (C.-B.)
Téléphone: 682-7011

1005 avenue Pandora
Victoria (C.-B.)
Téléphone: 382-2173

TERRITOIRE DU YUKON

Edifice fédéral
C.P. 2049
Whitehorse (T.Y.)
Téléphone: 7-2267

MANITOBA

Edifice de l'impôt sur le revenu
391, avenue York
Winnipeg 1 (Man.)
Téléphone: 942-0311

SASKATCHEWAN

Edifice de l'impôt sur le revenu
1955, rue Smith
Régina (Sask.)
Téléphone: 525-6161

Edifice London
306 est, 20^e rue
Saskatoon (Sask.)
Téléphone: 653-4360

ALBERTA

Edifice public de Calgary
205 sud-est, 8^e avenue
Calgary (Alb.)
Téléphone: 265-8890

Edifice fédéral public
107^e rue et 99^e avenue
Edmonton (Alb.)
Téléphone: 424-0251

Renseignements sur la participation et les cotisations

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la participation et les cotisations, vous pouvez vous mettre en rapport avec le ministère du Revenu national, Impôt, au bureau le plus près, dans la province où vous demeurez.

TERRÉ-NEUVE

Edifice Sir Humphrey Gilbert
165, rue Duckworth
Saint-Jean (T.-N.)
Téléphone: 726-7822

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Edifice du Dominion
Rues Queen et Richmond
Charlottetown (I.P.E.)
Téléphone: 894-8538

NOUVELLE-ÉCOSSE

Edifice Ralston
1557, rue Hollis
Halifax (N.-É.)
Téléphone: 423-9283

Edifice fédéral
Rue Dorchester
Sydney (N.-É.)
Téléphone: 539-2150

NOUVEAU-BRUNSWICK

Nouvel édifice du Bureau de poste
Rue Canterbury
Saint-Jean (N.-B.)
Téléphone: 657-4010

ONTARIO

Edifice Jackson
122, rue Bank
Ottawa 4 (Ont.)
Téléphone: 992-5051

Edifice fédéral
Rue Clarence
Kingston (Ont.)
Téléphone: 542-2831

Ontario (suite)
Nouvel édifice Fédéral
11, rue Station
Belleville (Ont.)
Téléphone: 968-6424

Edifice Mackenzie
36 est, rue Adélaid
Toronto (Ont.)
Téléphone: 369-4461 et 369-4471

Edifice du Revenu national
150 est, rue Principale
Hamilton (Ont.)
Téléphone: 525-3230

Edifice du Revenu national
166, rue Frederick
Kitchener (Ont.)
Téléphone: 742-8361

Edifice fédéral
32-46, rue Church
St. Catharines (Ont.)
Téléphone: 684-8571

388, rue Dundas
London (Ont.)
Téléphone: 433-2311

1100 ouest, avenue Université
Windsor (Ont.)
Téléphone: 256-3471

Edifices fédéraux
19, rue Lisgar-sud
Sudbury (Ont.)
Téléphone: 674-6431

Edifice du Revenu
201 nord, rue May
Thunder Bay (Ont.)
Téléphone: 623-2751

personnes dont les prestations ne suffisent pas à leurs besoins doivent écrire au ministre du Bien-être social de leur province, afin de savoir si elles ont droit à une assistance supplémentaire.

Le gouvernement fédéral participe, par l'entremise du Régime d'assistance publique, au financement de cette assistance sociale. Le Régime prévoit en effet que le gouvernement fédéral doit rembourser aux provinces et aux municipalités 50 p. 100 du coût des services en assistance sociale et jusqu'à 50 p. 100 du coût des services de bien-être social.

Les programmes d'assistance sociale sont administrés par les provinces. Le versement des prestations est basé sur le besoin. L'assistance peut comprendre des versements supplémentaires en sus des prestations versées aux termes d'autres programmes de maintien du revenu.

En plus de verser des prestations de base et des prestations supplémentaires, le gouvernement fédéral partage, par l'entremise du Régime d'assistance publique du Canada, le coût des programmes d'assistance et de services suivants, administrés par les gouvernements provinciaux:

(1) *Soins*: y compris les soins médicaux et chirurgicaux, infirmiers, dentaires, et de la vue (lunettes et prothèses dentaires); les prothèses pharmaceutiques et autres appareils de prothèses, ainsi que d'autres soins sanitaires;

(2) *L'assistance aux mères de famille ayant des enfants à leur charge*;

(3) *Établissements de bien-être social*: le soutien de personnes nécessitées dans des établissements de bien-être social tels les maisons de vieillards, les maisons de repos, les foyers pour mères-célibataires et les établissements spécialisés pour enfants;

(4) *Services de bien-être social*: réadaptation, travail social individuel, orientation et évaluation, services d'adoption, de ménagères-visiteuses et soins diurnes.

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements sur ces programmes de services et d'assistance en vous adressant au ministère de la Santé ou du Bien-être social de votre province.

sera définitive. Si, par contre, le ministre ou le cotisant ne présente pas son grief devant la Commission d'appel des pensions, la décision rendue par le Comité de révision sera définitive.

PlACEMENT DES COTISATIONS

Vous vous demandez peut-être ce que l'on fait des cotisations versées au Régime.

Toutes les cotisations versées par les employés, les employeurs et les travailleurs autonomes, sont versées par le gouvernement fédéral dans un fonds spécial. Cette somme n'est pas entassée dans la chambre forte d'une banque; au contraire, elle est mise à profit pour le Régime de pensions du Canada. En effet, le gouvernement fédéral prête les sommes versées à ce fonds aux gouvernements provinciaux.

De cette façon, la province peut profiter des cotisations de ses contribuables afin de développer les services publics qu'elle assure. Les sommes prêtées à chaque province sont en proportion directe avec la cotisation des travailleurs de cette province. Ainsi, les cotisations sont placées dans des fonds sûrs. Elles sont utilisées de façon profitable et rapportent un bénéfice qui servira à payer le coût des prestations versées aux termes du Régime.

ALLOCATIONS FAMILIALES ET ALLOCATIONS AUX JEUNES

Instituées dans le but de suppléer au revenu familial en ce qui concerne l'entretien des enfants, les allocations familiales sont versées par le gouvernement fédéral. Les taux sont de \$6 par mois pour un enfant de moins de 10 ans et de \$8 par mois pour chaque enfant de 10 à 15 ans, inclusivement. Le nombre d'enfants dans une famille n'influe en rien sur le montant des prestations payables.

De plus, une allocation aux jeunes est versée pour tout enfant de 16 ou 17 ans qui fréquente une maison d'enseignement ou est incapable de fréquenter un tel établissement en raison d'une infirmité physique ou mentale. L'allocation est de \$10 par mois pour chaque enfant admissible. Le Régime s'applique partout au Canada, sauf dans la province de Québec qui a établi son propre régime équivalent.

RÉGIME D'ASSISTANCE PUBLIQUE DU CANADA

Les personnes nécessitées qui ne sont pas admissibles aux prestations versées aux termes du Régime de pensions du Canada et les

Appels des travailleurs autonomes

En matière d'évaluation des gains, les demandes de révision des personnes travaillant à leur propre compte suivent la même filière que celles relevant de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Gains et prestations

Tout employé ou travailleur autonome a le droit d'en appeler des décisions concernant le montant des gains crédité à son compte dans le registre des gains, de son admissibilité à tout genre de prestations ou du montant de cette prestation. Dans tous ces cas, il existe, pour les appels, une procédure qui suit trois stades :

(1) Premièrement, on peut en appeler au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

(2) Après la révision de son cas, le cotisant peut en appeler de la décision du ministre, quand celle-ci lui paraît insatisfaisante, et présenter une demande en ce sens au Comité de révision dans les 90 jours suivant la réception de la décision du ministre, ou au cours de toute période plus longue autorisée par le ministre. Le Comité de révision se réunira dans la localité du cotisant et sera composé de trois membres; un membre choisi par le cotisant, un membre choisi par le ministre et un membre choisi par les deux autres membres afin de présider le Comité de révision.

(3) Dans le cas où le cotisant ou le ministre est mécontent de la décision du Comité de révision, le cotisant ou le ministre a le droit d'en appeler à la Commission d'appel des pensions après avoir obtenu l'autorisation du président de cette commission. Il importe de formuler une demande d'appel à la Commission d'appel des pensions, dans les 90 jours suivant la réception, par le ministre ou le cotisant, de la décision du Comité de révision, ou durant toute période plus longue que peut accorder la Commission d'appel des pensions lorsqu'une demande en ce sens lui est présentée pendant la période de 90 jours en question. Si l'appel est entendu par la Commission d'appel des pensions, la décision de cette Commission

(2) toute hausse annuelle de l'indice de pension se situe entre un et deux pour cent.

En janvier 1968, 1969 et 1970, toutes les prestations payées en vertu du Régime de pensions du Canada au mois de décembre précédent ont été augmentées de 2 p. 100. Ainsi, en janvier 1970, le montant d'une pension, payée pour la première fois en 1967, avait augmenté de 6,1 p. 100 par rapport au montant original de la pension, compte tenu du facteur cumulatif. Les prestations sont redressées chaque année, en janvier, pourvu que l'indice de pension subisse une hausse d'au moins 1 p. 100 par rapport à l'année précédente.

Pourvoi en révision

Le Régime de pensions du Canada donne à tous les cotisants et bénéficiaires le droit d'en appeler lorsqu'ils sont mécontents d'un aspect quelconque de l'exploitation du Régime.

Appels des employés

En tant que salarié, vous pouvez vous adresser au ministre du Revenu national le ou avant le 30 avril d'une année, pour savoir si vous auriez dû faire partie du Régime pendant l'année qui vient de se terminer ou, encore, pour savoir si le montant que vous avez cotisé est exact.

Si vous désirez en appeler de la décision du ministre du Revenu national, vous pouvez soumettre votre litige à la Commission d'appel des pensions dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la date où vous avez reçu la décision du ministre. Si vous ne le faites pas, la décision du ministre du Revenu national est définitive. Si vous en appelez devant la Commission, la décision de la Commission est définitive.

Appels des employeurs

Tout employeur qui, en vertu d'une évaluation, doit verser un montant pour son employé aux termes du Régime de pensions du Canada, a le droit d'en appeler au ministre du Revenu national pour une révision de cette évaluation. Cet appel doit être déposé devant le ministre du Revenu national dans les 90 jours suivant la date d'expédition de l'avis d'évaluation.

Tout employeur a aussi le droit de demander au ministre du Revenu national, avant le 30 avril de chaque année, s'il doit verser une cotisation pour son employé pour l'année précédente. Il peut aussi mettre en question le montant de sa cotisation.

Les renseignements publiés sous le titre "Renseignements généraux destinés aux survivants" s'appliquent aux veufs invalides ainsi qu'aux veuves.

Avis aux veufs invalides

vivaient ensemble en tant qu'homme et femme depuis au moins sept ans. De plus, on doit démontrer que le survivant avait été entrete nu et publiquement présenté par le cotisant décédé comme conjoint dudit cotisant. Toutefois, la Pension de veuve ne peut être accordée au conjoint de droit commun, si l'épouse légitime réclame en droit cette pension.

Dans tous les cas susmentionnés, une étude minutieuse des conditions de cohabitation doit être faite pour déterminer si le survivant a droit à une pension.

Maintien de la valeur des prestations

En vertu du Régime de pensions du Canada, la valeur de vos prestations est constamment maintenue.

Lorsque vous demandez une pension, vos gains pour chaque année où vous avez cotisé au Régime de pensions sont rectifiés en fonction des changements apportés au maximum annuel des gains ouvrant droit à pension, depuis que vous cotisez au Régime. Par conséquent, lorsque vous commencez à recevoir votre pension, le montant des cotisations est déterminé en fonction de la moyenne de gains maximaux ouvrant droit à pension pour l'année pendant laquelle la pension devient payable ainsi que pour les deux années précédentes, plutôt que de ne tenir compte que de la somme réelle de vos gains au moment où vous avez cotisé. Jusqu'en 1975 les gains maximaux annuels ouvrant droit à pension seront rectifiés en fonction de l'augmentation du coût de la vie; par après, ils seront redressés en fonction des changements dans la moyenne des niveaux de salaire.

Le montant de votre pension ne demeure pas fixe à partir du moment où vous commencez à la recevoir. Il continue à être rectifié pour tenir compte de toute hausse du coût de la vie. Cette rectification s'appuie sur un indice de pension qui, à son tour, se fonde sur l'indice des prix à la consommation. Les relations entre ces deux indices sont complexes, (1) puisque l'indice de pension ne baisse jamais, les prestations qui vous sont payées ne peuvent être réduites pour cette raison;

ait cessé d'être invalide et ait contribué au Régime de pensions du Canada.

Femme qui épouse un bénéficiaire de la pension de retraite

La femme qui épouse un bénéficiaire d'une pension de retraite n'est pas admissible, en quelque circonstance que ce soit, à une pension de veuve si son mari vient à mourir.

Décès d'un cotisant après son mariage

Lorsqu'un cotisant meurt dans l'année qui suit son mariage, l'épouse survivante reçoit la pension de veuve à moins que le Ministre ne soit convaincu que la santé du cotisant, lors de son mariage, était telle qu'il ne pouvait pas normalement espérer vivre pendant au moins un an après ledit mariage.

Divorces

Si le cotisant et sa femme sont divorcés avant le décès du cotisant, l'épouse divorcée n'a pas droit à la pension de veuve après le décès en question.

Séparations

La séparation d'un cotisant et de son épouse pendant un certain nombre d'années précédant immédiatement la mort du cotisant peut influencer sur le droit de l'épouse à recevoir une pension de veuve. Pour décider de son droit à la pension, il importe d'établir si elle vivait séparée de son époux dans des conditions qui, en vertu des lois de la province où demeurerait normalement son époux, la rendaient inadmissible à une ordonnance de séparation, qu'elle ait ou non demandé cette ordonnance. Dans un tel cas, le bien-être de tout enfant impliqué peut être pris en considération lors de la détermination de l'admissibilité à la pension de veuve.

Unions de droit commun

Si deux personnes ont vécu ensemble pendant plusieurs années et si ni l'une ni l'autre de ces personnes n'est mariée à un tiers lors du décès de l'une de ces deux personnes, le survivant peut avoir droit à des prestations à condition qu'il soit démontré que le survivant avait été entretenu et publiquement présenté par le cotisant décédé comme conjoint dudit cotisant.

Dans le cas de deux personnes qui ont vécu ensemble et qui n'ont pu s'épouser par suite d'un mariage antérieur, on doit démontrer qu'ils

(b) soit 100 p. 100 de sa pension mensuelle de retraite plus 37½ p. 100 de la valeur actuelle de la pension mensuelle de retraite de son épouse décédée;

mais, si sa deuxième pension devient payable en 1970, la somme globale d'une prestation mensuelle ne peut dépasser \$108.33. Dans la majorité des cas, naturellement, il aura aussi droit à la pension de Sécurité de la vieillesse, ce qui augmenterait actuellement son revenu mensuel jusqu'à un total possible de \$187.91.

(2) Lorsqu'un veuf invalide a droit à une pension d'invalidité parce qu'il a cotisé au Régime de pensions du Canada et qu'il a aussi droit à une pension de veuf invalide, il peut recevoir ces deux pensions, mais, si sa deuxième pension devient payable en 1970, la somme globale de chaque prestation mensuelle ne peut dépasser 108.33.

Entrée en vigueur de la pension de veuf invalide

Le veuf invalide admissible commence à toucher sa pension, sur demande et approbation, à compter du mois suivant le décès de la cotisante.

Renseignements généraux destinés aux survivants

Quand une veuve se remarie

Lorsqu'une veuve se remarie, elle cesse de recevoir sa pension de veuve à compter du mois suivant son mariage.

Si son deuxième mari vient à mourir, la veuve reçoit une pension égale à celle qu'elle avait cessé de recevoir lors de son nouveau mariage, soit la pension payable par suite de la mort de son deuxième mari, à savoir, la pension la plus élevée des deux.

Lorsqu'une veuve qui a cessé de recevoir une pension divorce son deuxième mari, la pension de veuve qu'elle recevait antérieurement, par suite du décès de son premier mari, redevient payable.

Femme qui épouse un bénéficiaire d'une pension d'invalidité

La femme qui épouse un bénéficiaire d'une pension d'invalidité n'est pas admissible, en quelque circonstance que ce soit, à une pension de veuve si son époux vient à mourir, à moins qu'avant sa mort, son époux

façon à équivaloir à 60 p. 100 de la valeur courante de la pension de retraite mensuelle de l'épouse décédée.

PENSION MENSUELLE DE VEUF INVALIDE (ÉCHELLE 1970)

Gains annuels moyens ajustés de l'épouse	\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4800.00	\$5200.00 a)
Gains mensuels moyens ajustés de l'épouse	100.00	200.00	300.00	400.00	433.33 a)
Pension de retraite mensuelle de l'épouse	25.00	50.00	75.00	100.00	108.33
Pension de veuf invalide de moins de 65 ans	35.91	45.28	54.66	64.03	67.15
Pension de veuf invalide de 65 ans ou plus	15.00	30.00	45.00	60.00	65.00
Pension de veuf invalide de 65 ans ou plus ajoutée à la pension mensuelle de sécurité de la vieil- lesse (à \$79.58 par mois)	94.58	109.58	124.58	139.58	144.58

a) Voir la note a) en page 24.

Le droit à deux pensions

Certaines personnes qui reçoivent une pension de veuf invalide peuvent aussi avoir cotisé au Régime de pensions du Canada et avoir droit de leur propre chef à la pension de retraite ou à la pension d'invalidité.

Elles peuvent recevoir les prestations suivantes en vertu du Régime de pensions du Canada:

(1) Lorsqu'un veuf invalide a droit à la pension de retraite parce qu'il a cotisé au Régime de pensions du Canada et qu'il a droit à une pension de veuf invalide, les deux pensions sont combinées et il reçoit la plus élevée des deux sommes suivantes:

(a) soit 60 p. 100 de sa pension mensuelle de retraite plus 60 p. 100 de la valeur actuelle de la pension mensuelle de retraite de son épouse décédée;

(2) elle aura droit à une pension de veuve, sur demande, à compter du mois qui suit celui où elle aura atteint 65 ans.

La demande doit être faite dans les 12 mois qui suivent les circonstances décrites. Si la demande est faite plus tard, la pension ne peut prendre effet plus tôt que 12 mois avant la date de réception de la demande.

Pension de veuf invalide

Qui peut demander une pension de veuf invalide

Pour avoir droit à cette pension, le veuf :

- (1) doit être invalide au moment du décès de son épouse; et
- (2) doit avoir été entièrement ou substantiellement à la charge de son épouse immédiatement avant le décès de cette dernière.

De plus, l'épouse doit avoir cotisé au Régime pendant la période minimale d'inscription décrite aux pages 23 et 24 pour que le veuf puisse toucher une pension de veuf invalide.

Qu'est-ce que l'invalidité?

Le test d'invalidité est le même que celui décrit précédemment pour un cotisant qui présente une demande de pension d'invalidité. Le veuf invalide doit continuer à satisfaire au test jusqu'à l'âge de 65 ans et au-delà, s'il veut conserver son droit à la pension de veuf invalide.

Montant de la pension

Si un veuf invalide admissible est âgé de moins de 65 ans, sa pension mensuelle consistera en un montant uniforme de \$26.53 par mois, à compter de 1970, plus 37.5 p. 100 de la valeur courante de la pension de retraite mensuelle de la défunte. Si son épouse n'avait pas reçu de pension, on établit une pension de retraite à l'égard de cette dernière comme si elle était devenue admissible à cette pension au moment où elle est décédée.

Lorsqu'un veuf invalide admissible est âgé de 65 ans ou plus au moment du décès de son épouse, il a droit à une pension de veuf invalide égale à 60 p. 100 de la valeur courante de la pension de retraite mensuelle de la défunte.

Lorsqu'un veuf invalide admissible touchant une pension de veuf invalide atteint l'âge de 65 ans, sa pension est calculée de nouveau, de

Le droit à deux pensions

Certaines femmes qui reçoivent une pension de veuve peuvent aussi avoir cotisé au Régime de pensions du Canada et avoir droit à leur propre pension de retraite ou d'invalidité.

Les prestations qu'elles peuvent recevoir en vertu du Régime sont les suivantes:

- (1) Lorsqu'une veuve a droit à une pension de retraite en raison de ses propres cotisations au Régime de pensions du Canada, aussi bien qu'à une pension de veuve, les deux pensions sont combinées et elle reçoit le montant le plus élevé des deux formules suivantes:
(a) 60 p. 100 de sa pension de retraite mensuelle plus 60 p. 100 de la valeur courante de la pension de retraite mensuelle de son époux décédé; ou
(b) 100 p. 100 de sa pension de retraite mensuelle plus 37,5 p. 100 de la valeur courante de la pension mensuelle de son époux décédé;

mais, si sa seconde pension prend effet en 1970, le montant global ne peut dépasser \$108.33. Dans la plupart des cas, naturellement, elle aura droit aussi à la pension de Sécurité de la vieillesse, ce qui pourrait porter son revenu mensuel actuel jusqu'à \$187.91.

- (2) Lorsqu'une veuve a droit à une pension d'invalidité en raison de ses propres cotisations au Régime de pensions du Canada, aussi bien qu'à une pension de veuve, elle peut recevoir ces deux pensions; mais, si sa seconde pension prend effet en 1970, le montant global ne peut dépasser \$108.33 par mois.

Entrée en vigueur de la pension de veuve

La pension à la veuve admissible est versée normalement, sur demande et approbation, à compter du mois qui suit celui où le cotisant est décédé. Toutefois, si une femme n'est pas admissible à une pension de veuve au moment du décès de son époux, parce qu'elle a moins de 35 ans, qu'elle n'est pas le soutien d'un enfant invalide ou à charge du cotisant décédé et qu'elle n'est pas elle-même invalide:

- (1) elle peut, sur demande, recevoir une pension de veuve si elle devient invalide avant l'âge de 65 ans. En pareil cas, sa pension prendra effet à compter du mois qui suit celui où il sera établi qu'elle est devenue invalide aux termes de la Loi; ou

Réduction de la pension de veuve

Une pension à taux réduit est versée à la veuve :

- (1) si elle devient veuve entre 35 et 45 ans, si elle n'est pas le soutien d'un enfant à charge ou invalide et si elle n'est pas invalide elle-même; ou
- (2) si, entre les âges de 35 et 45 ans, elle cesse d'être le soutien d'un enfant à charge ou invalide ou cesse d'être invalide elle-même.

Dans un tel cas, la pension mensuelle payable comprend un montant fixe de \$26.53 (à partir de 1970), plus 37½ p. 100 de la valeur présente de la pension mensuelle de retraite du conjoint décédé, moins 1/120 de ce total pour chaque mois, ou 10 p. 100 pour chaque année qui la sépare de l'âge de 45 ans au moment de la mort de son conjoint ou au moment où elle cesse d'être le soutien d'enfants à charge ou invalides, ou cesse d'être invalide elle-même. Encore une fois, si le conjoint décédé n'avait pas encore reçu de pension, une pension de retraite est calculée comme s'il avait atteint cet âge et était devenu admissible à ce genre de pension au moment de son décès.

PENSION A TAUX REDUIT POUR UNE VEUVE (ÉCHELLE 1970)

Gains annuels moyens ajustés du conjoint	100.00	200.00	300.00	400.00	433.33 a)
Gains annuels moyens ajustés du conjoint	\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4800.00	\$5200.00 a)

Gains mensuels moyens ajustés du conjoint	100.00	200.00	300.00	400.00	433.33 a)
Pension mensuelle pour la veuve commençant à l'âge de:	32.32	40.75	49.19	57.63	60.43
44 ans	28.73	36.22	43.73	51.22	53.72
43 ans	25.14	31.70	38.26	44.82	47.00
42 ans	21.55	27.17	32.80	38.42	40.29
41 ans	17.95	22.64	27.33	32.01	33.57
40 ans	14.36	18.11	21.86	25.61	26.86
39 ans	10.77	13.58	16.40	19.21	20.14
38 ans	7.18	9.06	10.93	12.81	13.43
36 ans	3.59	4.53	5.47	6.40	6.72

a) Voir la note a) en page 24.

Prestation d'orphelin avec pension de veuve

Le tableau suivant indique comment les prestations d'orphelin peuvent contribuer à augmenter le revenu familial lorsque le père meurt et que la mère reçoit la pension entière pour veuve âgée de moins de 65 ans et touche en plus des prestations d'orphelin parce qu'elle est le soutien d'un ou plusieurs enfants à charge du coïssant décédé.

**REVENU FAMILIAL D'UNE VEUVE
ÂGÉE DE MOINS DE 65 ANS AYANT DES ENFANTS À CHARGE
(ÉCHELLE 1970)**

Gains annuels moyens ajustés du conjoint					
\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4800.00	\$5200.00 a)	
<hr/>					
Gains mensuels moyens ajustés du conjoint					
100.00	200.00	300.00	400.00	433.33 a)	
<hr/>					
Pension mensuelle de veuve					
35.91	45.28	54.66	64.03	67.15	
<hr/>					
Ajoutée aux prestations d'orphelin pour:					
un enfant	62.44	71.81	81.19	90.56	93.68
deux enfants	88.97	98.34	107.72	117.09	120.21
trois enfants	115.50	124.87	134.25	143.62	146.74
quatre enfants	142.03	151.40	160.78	170.15	173.27
cinq enfants	155.30	164.67	174.05	183.42	186.54

a) Voir la note a) en page 24.

Paiement de la prestation d'orphelin

Une fois approuvée, le versement des prestations d'orphelin est payable à partir du mois suivant le mois de décès du coïssant.

Jusqu'à ce que l'orphelin ait atteint l'âge de 18 ans, les prestations sont versées à la personne ayant la charge de l'orphelin. Lorsqu'il atteint 18 ans, l'enfant reçoit les prestations directement.

Moment où finit la prestation d'orphelin

Les prestations d'orphelin cessent d'être versées lorsque l'orphelin meurt, lorsqu'il est adopté légalement par une autre personne ou lorsqu'il ne répond plus aux exigences décrites à la page 21 (voir: *Qu'est-ce qu'un enfant à charge?*).

PENSION ENTIÈRE DE VEUVE ÂGÉE DE MOINS DE 65 ANS
TARIF MENSUEL
(ÉCHELLE 1970)

Gains annuels moyens ajustés du conjoint	\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4800.00	\$5200.00 a)
Gains mensuels moyens ajustés du conjoint	100.00	200.00	300.00	400.00	433.33 a)
Pension mensuelle de retraite du conjoint	25.00	50.00	75.00	100.00	108.33
Pension mensuelle de veuve (\$26.53 plus 37½ p. 100 de la pension de retraite du conjoint)	35.91	45.28	54.66	64.03	67.15

a) Voir la note a) à la page 24.

Prestations d'orphelin

Lorsqu'un cotisant de sexe masculin meurt, chaque enfant qu'il avait à sa charge a droit à des prestations mensuelles d'orphelin, que la mère des enfants soit vivante ou décédée et que les enfants demeurent ou non avec elle. De telles prestations seront aussi versées lors du décès d'une cotisante si cette dernière avait la charge entière ou principale de l'enfant au moment de son décès.

Pour avoir droit aux prestations d'orphelin, l'enfant doit être à la charge du cotisant selon la définition donnée à la page 21; (voir *Qu'est-ce qu'un enfant à charge?*).

Montant de la prestation

Depuis 1970, le montant des prestations d'orphelin est de \$26.53 par mois pour chacun des quatre premiers enfants à charge du cotisant décédé et de \$13.27 par mois pour le cinquième enfant et chacun des autres enfants à sa charge. Tous les enfants reçoivent toutefois le même montant puisque le montant total est réparti également entre eux. Si les parents décédés étaient tous les deux cotisants au Régime, une seule prestation d'orphelin est payable à chaque enfant ou en son nom.

en fonction de la moyenne des gains maximaux ouvrant droit à pension pour l'année durant laquelle les prestations deviennent payables, ainsi que pour les deux années précédentes. En 1970, cette moyenne est de \$5,200, établie par le calcul de la moyenne des gains maximaux ouvrant droit à pension pour les années 1969 et 1968, à savoir, \$5,300, \$5,200 et \$5,100 respectivement.

b) Prestation maximum de décès payable pour un décès qui a lieu en 1970.

Pension de veuve

Le montant de la pension qu'a droit de recevoir une veuve, aux termes du Régime de pensions du Canada, varie selon l'âge de la bénéficiaire et les circonstances matérielles dans lesquelles elle vit. Afin de vous aider à bien comprendre ces facteurs, nous traiterons de la pension de veuve sous deux rubriques différentes :

- (1) la pension des veuves âgées de moins de 65 ans;
- (2) la pension des veuves âgées de 65 ans et plus.

Veuves âgées de moins de 65 ans

Pleine pension de veuve

Le tarif mensuel payable à une veuve touchant une pension entière, comprend un montant fixe de \$26,53 par mois (à partir de 1970) plus 37½ p. 100 de la valeur présente de la pension de retraite mensuelle du conjoint décédé. Si le conjoint n'avait pas encore reçu de pension à son décès, une pension de retraite est calculée comme s'il avait été admissible à la pension au moment de son décès.

La veuve touche une pension entière :

- (1) si elle devient veuve entre l'âge de 45 et 65 ans; ou
- (2) si elle devient veuve avant l'âge de 45 ans et est le soutien d'un ou de plusieurs enfants invalides ou à la charge du cotisant décédé;

ou

- (3) si elle devient veuve avant l'âge de 45 ans et est elle-même invalide ou le devient avant d'atteindre l'âge de 65 ans.

Le tableau suivant indique le montant de la pension entière payable à une veuve selon les divers gains moyens ajustés ouvrant droit à pension au cours de la période cotisable de son mari décédé, lorsque la pension devient payable en 1970.

Note: a) Aux termes de la Loi, un cotisant atteint un âge particulier le premier jour du mois suivant celui où a lieu son anniversaire. Le tableau ci-dessus ne s'applique que dans le cas d'un cotisant qui a eu 18 ans en novembre 1966 ou avant cette date. Pour le cas d'un cotisant qui a eu 18 ans en décembre 1966 ou après cette date, voir les règlements généraux au premier paragraphe sous la rubrique "Période d'admissibilité".

Prestations de décès

Lorsqu'un cotisant admissible meurt, sa succession reçoit en une somme globale, un montant égal à six fois le montant de sa pension de retraite mensuelle. Si le cotisant n'avait pas encore reçu de pension, on lui calcule une pension de retraite comme s'il était devenu admissible à une telle pension au moment de son décès.

La prestation de décès, pour toute année, ne peut dépasser 10 p. 100 des gains annuels maximaux ouvrant droit à pension pour l'année en cause. En 1970, les gains annuels maximaux ouvrant droit à pension s'établissent à \$5,300; donc, pour un décès qui a lieu au cours de 1970, la prestation ne peut dépasser \$530.

PRESTATIONS DE DÉCÈS

Gains annuels moyens ajustés					
a)	\$5200.00	\$4800.00	\$3600.00	\$2400.00	\$1200.00
Gains mensuels moyens ajustés					
a)	433.33	400.00	300.00	200.00	100.00
Pension de retraite mensuelle					
b)	108.33	100.00	75.00	50.00	25.00
Prestation de décès en une somme globale					
b)	530.00	530.00	450.00	300.00	150.00

Note:

a) Bien que les gains maximaux ouvrant droit à pension pour l'année 1970 s'établissent à \$5,300 par année (ou \$441.67 par mois) les gains maximaux *ajustés* sur lesquels sont basées les prestations ne dépasseraient pas \$5,200 par année (ou \$433.33 par mois). Cette disposition est due au fait que tous les gains du cotisant sont ajustés

Prestations aux survivants

Genres de prestations

- Les prestations pouvant être versées aux survivants comprennent:
- 1) une prestation de décès payable globalement à la succession;
 - 2) une pension mensuelle de veuve;
 - 3) des prestations mensuelles d'orphelins;
 - 4) une pension mensuelle de veuf invalide.

Période d'admissibilité

Pour que des prestations aux survivants soient versées, le cotisant doit avoir contribué pendant un tiers des années civiles pour lesquelles il aurait pu contribuer au Régime, ou pendant 10 années civiles, la plus brève de ces deux périodes faisant foi; dans les deux cas, il doit avoir contribué pendant au moins trois années civiles.

On trouvera, dans le tableau suivant, une application de ces dispositions dans le cas d'un cotisant décédé qui a eu 18 ans en novembre 1966, ou à une date antérieure:

Année civile durant laquelle le cotisant meurt (s'il a eu 18 ans en novembre 1966 ou avant cette date): a)

Nombre minimal d'années civiles entières ou partielles durant lesquelles le cotisant décédé doit avoir contribué au Régime pour que les prestations aux survivants soient payables:

1970 - 1974	3
1975 - 1977	4
1978 - 1980	5
1981 - 1983	6
1984 - 1986	7
1987 - 1989	8
1990 - 1992	9
1993 ou après	10

Le tableau suivant indique les montants de la pension d'invalidité combinée aux prestations aux enfants du cotisant invalide.

**PENSIONS MENSUELLES D'INVALIDITÉ
COMBINÉES AUX PRESTATIONS AUX ENFANTS
D'UN COTISANT INVALIDE
(ÉCHELLE 1970)**

Gains annuels moyens ajustés...					
\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4853.28	\$5113.32	
Gains mensuels moyens ajustés					
100.00	200.00	300.00	404.44	426.11	
Pension d'invalidité mensuelle ..					
45.28	64.03	82.78	102.36	106.43	
Pension combinée aux presta- tions pour:					
un enfant ..	71.81	90.56	109.31	128.89	132.96
deux enfants ..	98.34	117.09	135.84	155.42	159.49
trois enfants ..	124.87	143.62	162.37	181.95	186.02
quatre enfants ..	151.40	170.15	188.90	208.48	212.55
cinq enfants ..	164.67	183.42	202.17	221.75	225.82

a) et b) : Voir les notes a) et b) à la page 20.

Paiement de la prestation

Jusqu'à ce que l'enfant ait atteint l'âge de 18 ans, les prestations à l'enfant d'un cotisant invalide sont versées à la personne qui a la charge de l'enfant, c'est-à-dire, habituellement, au cotisant invalide lui-même. Après l'âge de 18 ans, les prestations sont versées directement à l'enfant.

Quand cesse la prestation

Les prestations versées à l'enfant d'un cotisant invalide, ou en son nom, cessent d'être versées lorsque l'enfant meurt ou est adopté légalement par une autre personne, lorsque le cotisant cesse de recevoir une pension d'invalidité ou lorsque l'enfant ne répond plus aux exigences décrites à la page 21; (voir "Qu'est-ce qu'un enfant à charge?").

Enfants conçus ou adoptés après le début de l'invalidité

Aucune prestation n'est versée pour un enfant conçu ou adopté après la date où il est déterminé, en vertu de la Loi, que le cotisant est devenu invalide.

Prestations aux enfants d'un cotisant invalide

Le Régime de pensions du Canada prévoit des prestations pour les enfants qui sont à la charge d'un cotisant invalide.

Qu'est-ce qu'un enfant à charge?

Le cotisant invalide de sexe masculin peut demander une prestation pour son enfant, si cet enfant :

- (1) est célibataire; et
- (2) est un enfant légitime ou adopté du cotisant, ou placé sous sa garde et sa responsabilité; et
- (3) a moins de dix-huit ans, ou, s'il a entre 18 et 25 ans, s'il continue à fréquenter l'école ou l'université à plein temps; et
- (4) n'est *pas* invalide aux termes de la Loi, s'il a entre 18 et 25 ans.

La cotisante invalide peut demander une prestation pour son enfant lorsque l'enfant satisfait à toutes les conditions précitées et en plus, lorsque sa subsistance est assurée par la cotisante, en totalité ou en partie, au moment où il a été établi, en vertu de la Loi, qu'elle est devenue invalide.

Montant de la prestation

A partir de 1970, la prestation pour l'enfant à la charge d'un cotisant invalide est de \$26,53 par mois. Ce montant est versé directement à chaque enfant à charge ou en son nom, jusqu'à concurrence de quatre enfants; pour le cinquième enfant et tous les autres par la suite, un montant de \$13,27 est payable chaque mois. Cependant, chacun des enfants à la charge du cotisant invalide reçoit la même prestation, puisque le montant total des prestations, pour les enfants, est divisé entre eux à parts égales.

Début du paiement

Une fois approuvées, les prestations pour les enfants d'un cotisant invalide entrent en vigueur en même temps que la pension d'invalidité.

suyant celui de ces trois événements qui se produit le plus tôt. A l'âge de 65 ans, la pension d'invalidité est remplacée d'office par une pension de retraite. Lorsqu'une personne qui reçoit une pension d'invalidité meurt, des prestations aux survivants sont versées à sa veuve et à ses enfants, lorsqu'ils en font la demande, conformément aux dispositions prévues plus loin dans la section concernant les prestations aux survivants.

PENSIONS MENSUELLES D'INVALIDITE

(ÉCHELLE 1970)

Gains annuels moyens ajustés...	\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4853.28	\$5113.32
Gains mensuels moyens ajustés	100.00	200.00	300.00	404.44	426.11
Pension de retraite mensuelle	25.00	50.00	75.00	101.11	106.53
Pension mensuelle d'invalidité (\$26.53 plus 75% de la pension de retraite)	45.28	64.03	82.78	102.36	106.43
				a)	b)

Notes:

- a) Pension maximale d'invalidité payable à une personne dont la pension commence à être versée en septembre 1970.
- b) Pension maximale d'invalidité payable à une personne dont la pension commence à être versée en décembre 1970.

Bien que les gains maximaux ouvrant droit à pension pour 1970 égalent \$5,300 par an (ou \$441.67 par mois) les gains maximaux ajustés sur lesquels serait fondée une pension d'invalidité en 1970, ne peuvent excéder un montant allant de \$353.89 à \$426.11 par mois, selon le mois au cours duquel la pension d'invalidité commence à être versée. Cela est dû au fait qu'il est nécessaire, en vertu de la Loi, d'établir une moyenne des gains pendant une période minimale de 60 mois, aux fins de paiement de la pension d'invalidité. En conséquence, la pension maximale d'invalidité, payable au début de septembre 1970, est basée sur des gains mensuels moyens ajustés qui ne dépassent pas \$404.44, ce qui donne une pension maximale d'invalidité de \$102.36 par mois. Une pension d'invalidité commençant à être versée en décembre 1970 serait calculée sur des gains mensuels moyens ajustés ne dépassant pas \$426.11, ce qui donnerait une pension maximale d'invalidité de \$106.43 par mois.

Païement des pensions

Une fois la demande approuvée, la pension d'invalidité entre en vigueur à compter du quatrième mois suivant celui où il est déterminé, en vertu de la Loi, que l'invalidité a commencé. Elle est versée jusqu'à ce que le cotisant cesse d'être invalide, atteigne l'âge de 65 ans, ou meurt,

Pas de cotisation durant l'invalidité
Nulle personne n'est tenue de verser une cotisation au Régime alors qu'elle touche une pension d'invalidité.

Montant de la pension
En 1970, la pension d'invalidité du cotisant se compose d'un montant de base de \$26,53 par mois, plus 75 p. 100 de la valeur courante de sa pension mensuelle de retraite. Puisque sa pension de retraite ne sera pas encore payable, on lui en calculera une comme s'il y avait droit au moment où doit commencer le versement de la pension d'invalidité.

a) Selon la Loi, le cotisant est censé avoir atteint un âge donné, le premier jour du mois suivant celui où se produit son anniversaire. Le tableau ci-dessus s'applique uniquement au cotisant dont le 18^e anniversaire s'est produit en novembre 1966 ou plus tôt. Le cotisant dont le 18^e anniversaire s'est produit en décembre 1966, ou plus tard, doit se renseigner auprès du bureau régional du Régime de pensions du Canada pour savoir dans quelle mesure la période minimale de cotisation s'applique à son cas, en ce qui concerne le versement d'une pension d'invalidité.

Note:

Février 1970 à janvier 1976	5 années
Février 1976 à janvier 1981	5 des 10 dernières années
Février 1981 à janvier 1984	1 + 5 des 10 dernières années
Février 1984 à janvier 1987	2 + 5 des 10 dernières années
Février 1987 à janvier 1990	3 + 5 des 10 dernières années
Février 1990 à janvier 1993	4 + 5 des 10 dernières années
Février 1993 ou plus tard	5 + 5 des 10 dernières années

Période au cours de laquelle commence la pension d'invalidité (si le cotisant a 18 ans en novembre 1966 ou plus tôt a):	Nombre minimal d'années civiles complètes ou partielles pendant lesquelles le candidat doit avoir cotisé pour avoir droit à une pension d'invalidité:
---	---

Ces règles sont compliquées. Le tableau suivant, qui s'applique à un cotisant dont le 18^e anniversaire tombe en novembre 1966, ou plus tôt, peut aider à les rendre plus claires.

Il faut commencer au cours de la période allant de février 1976 à janvier 1981, le cotisant doit avoir cotisé au Régime pendant cinq années civiles, ou parties d'années, au cours des 10 dernières années. A partir de février 1981, cette période minimale d'inscription sera graduellement portée jusqu'à un maximum de 10 années de cotisation; mais dans chacun de ces cas, cinq du nombre des années de cotisation exigées doivent figurer parmi les dix dernières années civiles de la période de contribution.

Pensions d'invalidité

Qui peut être considéré comme invalide

Aux fins du Régime de pensions du Canada, un cotisant n'est considéré comme invalide que s'il est atteint d'un trouble physique ou mental, à la fois grave et prolongé; *grave* en ce sens qu'il est incapable d'exercer régulièrement une occupation d'un rapport substantiel, et *prolongé* dans le sens que l'invalidité doit, selon toute probabilité, se manifester continuellement et pendant une période de temps indéfinie, ou sembler devoir causer le décès. Cette constatation est faite au moyen d'un test sur l'invalidité du cotisant et son inaptitude au travail.

Lorsqu'un cotisant soumet une demande de pension d'invalidité, on exige une preuve médicale, habituellement sous la forme d'un rapport médical rédigé par le médecin de la famille. La question de savoir si, oui ou non, le cotisant est invalide aux termes de la loi qui régit le Régime de pensions du Canada, est du ressort d'un Bureau d'évaluation de l'invalidité. Si un examen médical complémentaire est nécessaire, le Régime de pensions du Canada paiera les dépenses engagées.

Après qu'il a commencé à recevoir une pension d'invalidité, le cotisant peut être prié de se soumettre à quelques mesures raisonnables de réadaptation, dont les frais seront payés par le Régime. Si le cotisant refuse de subir tout examen médical complémentaire exigé ou si, sans raison valable, il refuse de se soumettre aux mesures de réadaptation proposées, il peut être déclaré non admissible ou cesser d'être admissible à la Pension d'invalidité.

Qui peut demander une pension d'invalidité

Pour avoir droit à une pension d'invalidité qui entre en vigueur au cours de la période allant de février 1970 à janvier 1976, le cotisant doit être invalide au sens de la Loi et avoir cotisé au Régime pendant au moins cinq années civiles, ou parties d'années, de la période allant de janvier 1966 à décembre 1975. Si une pension d'invalidité doit com-

Supplément du revenu garanti

A titre d'information, si vous habitez le Canada, un supplément du revenu garanti peut être ajouté à votre pension de sécurité de la vieillesse, si vous n'avez pas d'autres revenus ou si vos revenus sont peu élevés.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez vous adresser au bureau régional de la Sécurité de la vieillesse, dans la capitale de votre province.

Pension de retraite pour le conjoint

Dans certains cas, le mari et la femme auront travaillé et cotisé ensemble au Régime. Tous les deux auront alors droit à des pensions de retraite en vertu du Régime de pensions du Canada. Ces pensions ajoutées à leurs pensions de sécurité de la vieillesse peuvent leur assurer, comme revenus de retraite combinés, jusqu'à \$380 par mois en 1976 et au-delà.

signifie qu'un couple marié peut recevoir \$79.58 par mois, comme en 1970, en plus des montants indiqués au tableau ci-dessus.

pension de sécurité de la vieillesse est interrompu le septième mois et ne reprend pas avant votre retour au pays.

Les pensions combinées

Sécurité de la vieillesse et pension de retraite

Le tableau suivant donne le montant total qui vous sera versé mensuellement si vous avez droit à la pension de Sécurité de la vieillesse et à la Pension de retraite. Le montant des pensions combinées, pour une année donnée, représente la somme que vous recevrez à partir de ce moment-là; on procédera à un ajustement annuel si l'indice de pension augmente.

PENSION DE SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE (AU Taux DE 1970) AJOUTÉE À LA PENSION DE RETRAITE MENSUELLE EN VERTU DU RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

Gains annuels moyens ajustés a)	Gains mensuels moyens ajustés a)	Montant combiné de la PSV* et de la pension de retraite, si le coti- sant est retraité et si les deux pensions com- mencent à être versées en janvier,									
		1970	1971	1972	.....	94.58	97.08	99.58	104.58	109.58	117.08
\$5300.00	\$1200.00	89.58	92.08	94.58	.....	94.58	97.08	99.58	104.58	109.58	117.08
		1970	1971	1972	.....	109.58	114.58	119.58	124.58	129.58	133.75
		1973	1974	1975	.....	129.58	132.08	135.58	139.58	143.58	147.08
		1976 et au-delà	1975	1976	.....	154.58	157.08	160.58	164.58	168.58	172.91
			1976	1977	.....	179.58	182.08	185.58	189.58	193.58	197.91
			1978	1979	.....	199.58	202.08	205.58	209.58	213.58	217.91

Notes: a) et b) — Voir page 15 pour observations
*Pension de sécurité de la vieillesse à \$79.58 par mois, comme en 1970.

Pension de sécurité de la vieillesse pour le conjoint

En plus de ces pensions combinées, la femme (ou le mari) d'un cotisant peut aussi avoir droit à une pension de Sécurité de la vieillesse. Cela

Qui peut demander la pension de la Sécurité de la Vieillesse

Que vous ayez reçu ou non des prestations aux termes du Régime de pensions du Canada, vous pouvez demander la Pension de sécurité de la Vieillesse, si vous répondez aux conditions de résidence et si vous avez l'âge voulu.

Les conditions de résidence sont les suivantes:

- (1) vous devez avoir demeuré au Canada pendant au moins 10 ans avant la date où votre demande de pension de sécurité de la Vieillesse est approuvée;
 - (2) *ou bien*, si vous n'avez pas demeuré au Canada pendant toute la durée de cette période de 10 ans, vous devez:
 - (a) avoir habité au Canada avant cette période, pendant une durée totale égale à deux fois les périodes de temps où vous vous êtes absenté du pays
 - (b) et avoir résidé au Canada pendant toute l'année qui a précédé la date où votre demande de la pension de sécurité de la Vieillesse a été approuvée;
 - (3) *ou bien* vous devez avoir vécu au Canada pendant 40 ans au total, après avoir atteint l'âge de 18 ans. Si vous répondez à cette condition, vous n'avez pas à demeurer au Canada pour présenter une demande et pour toucher votre pension de sécurité de la Vieillesse.
- Âge auquel est payable la pension de la Sécurité de la Vieillesse**
- Vous ne pouvez pas recevoir une pension de sécurité de la Vieillesse avant d'avoir atteint l'âge de 65 ans.

Travail après l'obtention de la pension de sécurité de la Vieillesse

Vous avez droit à la pension de sécurité de la Vieillesse, si vous répondez aux conditions de résidence et si vous avez atteint l'âge voulu, que vous continuiez à occuper un emploi ou non et peu importe votre salaire ou vos autres sources de revenu.

Paiement de la pension de sécurité de la Vieillesse à l'extérieur du Canada

Si vous avez droit à la pension de Sécurité de la Vieillesse et si vous avez demeuré au Canada pendant 25 années au total, après avoir atteint l'âge de 21 ans, vous pouvez toucher cette pension, que vous habitiez le Canada ou non.

Si vous ne remplissez pas cette condition et si vous cessez d'habiter le Canada pendant plus de six mois consécutifs, le versement de votre

PENSIONS DE RETRAITE MENSUELLES

Gains annuels moyens ajustés		Gains mensuels moyens ajustés	
a)	a)	a)	a)
\$5300.00	\$1200.00	\$4800.00	\$400.00
	\$2400.00		300.00
	\$3600.00		400.00
			433.33
			441.67

Pension de retraite mensuelle, si le cotisant est retraité et si la pension commence à être versée en janvier.		1970	
.....	.....	10.00	43.33
.....	.....	20.00	40.00
.....	.....	30.00	50.00
.....	.....	37.50	54.17
.....	.....	45.00	65.00
.....	.....	50.00	b)
.....	.....	60.00	b)
.....	.....	70.00	75.83
.....	.....	80.00	86.67
.....	.....	90.00	97.50
.....	.....	100.00	108.33
.....	.....	110.42	b)
.....	.....	120.00	125.00
.....	.....	130.00	145.00
.....	.....	150.00	175.00
.....	.....	20.00	60.00
.....	.....	40.00	67.50
.....	.....	50.00	75.00
.....	.....	25.00	30.00
.....	.....	45.00	37.50
.....	.....	65.00	45.00
.....	.....	85.00	52.50
.....	.....	105.00	60.00
.....	.....	125.00	67.50
.....	.....	145.00	75.00
.....	.....	165.00	82.50
.....	.....	185.00	90.00
.....	.....	205.00	97.50
.....	.....	225.00	105.00
.....	.....	245.00	112.50
.....	.....	265.00	120.00
.....	.....	285.00	127.50
.....	.....	305.00	135.00
.....	.....	325.00	142.50
.....	.....	345.00	150.00
.....	.....	365.00	157.50
.....	.....	385.00	165.00
.....	.....	405.00	172.50
.....	.....	425.00	180.00
.....	.....	445.00	187.50
.....	.....	465.00	195.00
.....	.....	485.00	202.50
.....	.....	505.00	210.00
.....	.....	525.00	217.50
.....	.....	545.00	225.00
.....	.....	565.00	232.50
.....	.....	585.00	240.00
.....	.....	605.00	247.50
.....	.....	625.00	255.00
.....	.....	645.00	262.50
.....	.....	665.00	270.00
.....	.....	685.00	277.50
.....	.....	705.00	285.00
.....	.....	725.00	292.50
.....	.....	745.00	300.00
.....	.....	765.00	307.50
.....	.....	785.00	315.00
.....	.....	805.00	322.50
.....	.....	825.00	330.00
.....	.....	845.00	337.50
.....	.....	865.00	345.00
.....	.....	885.00	352.50
.....	.....	905.00	360.00
.....	.....	925.00	367.50
.....	.....	945.00	375.00
.....	.....	965.00	382.50
.....	.....	985.00	390.00
.....	.....	1005.00	397.50
.....	.....	1025.00	405.00
.....	.....	1045.00	412.50
.....	.....	1065.00	420.00
.....	.....	1085.00	427.50
.....	.....	1105.00	435.00
.....	.....	1125.00	442.50
.....	.....	1145.00	450.00
.....	.....	1165.00	457.50
.....	.....	1185.00	465.00
.....	.....	1205.00	472.50
.....	.....	1225.00	480.00
.....	.....	1245.00	487.50
.....	.....	1265.00	495.00
.....	.....	1285.00	502.50
.....	.....	1305.00	510.00
.....	.....	1325.00	517.50
.....	.....	1345.00	525.00
.....	.....	1365.00	532.50
.....	.....	1385.00	540.00
.....	.....	1405.00	547.50
.....	.....	1425.00	555.00
.....	.....	1445.00	562.50
.....	.....	1465.00	570.00
.....	.....	1485.00	577.50
.....	.....	1505.00	585.00
.....	.....	1525.00	592.50
.....	.....	1545.00	600.00
.....	.....	1565.00	607.50
.....	.....	1585.00	615.00
.....	.....	1605.00	622.50
.....	.....	1625.00	630.00
.....	.....	1645.00	637.50
.....	.....	1665.00	645.00
.....	.....	1685.00	652.50
.....	.....	1705.00	660.00
.....	.....	1725.00	667.50
.....	.....	1745.00	675.00
.....	.....	1765.00	682.50
.....	.....	1785.00	690.00
.....	.....	1805.00	697.50
.....	.....	1825.00	705.00
.....	.....	1845.00	712.50
.....	.....	1865.00	720.00
.....	.....	1885.00	727.50
.....	.....	1905.00	735.00
.....	.....	1925.00	742.50
.....	.....	1945.00	750.00
.....	.....	1965.00	757.50
.....	.....	1985.00	765.00
.....	.....	2005.00	772.50
.....	.....	2025.00	780.00
.....	.....	2045.00	787.50
.....	.....	2065.00	795.00
.....	.....	2085.00	802.50
.....	.....	2105.00	810.00
.....	.....	2125.00	817.50
.....	.....	2145.00	825.00
.....	.....	2165.00	832.50
.....	.....	2185.00	840.00
.....	.....	2205.00	847.50
.....	.....	2225.00	855.00
.....	.....	2245.00	862.50
.....	.....	2265.00	870.00
.....	.....	2285.00	877.50
.....	.....	2305.00	885.00
.....	.....	2325.00	892.50
.....	.....	2345.00	900.00
.....	.....	2365.00	907.50
.....	.....	2385.00	915.00
.....	.....	2405.00	922.50
.....	.....	2425.00	930.00
.....	.....	2445.00	937.50
.....	.....	2465.00	945.00
.....	.....	2485.00	952.50
.....	.....	2505.00	960.00
.....	.....	2525.00	967.50
.....	.....	2545.00	975.00
.....	.....	2565.00	982.50
.....	.....	2585.00	990.00
.....	.....	2605.00	997.50
.....	.....	2625.00	1005.00
.....	.....	2645.00	1012.50
.....	.....	2665.00	1020.00
.....	.....	2685.00	1027.50
.....	.....	2705.00	1035.00
.....	.....	2725.00	1042.50
.....	.....	2745.00	1050.00
.....	.....	2765.00	1057.50
.....	.....	2785.00	1065.00
.....	.....	2805.00	1072.50
.....	.....	2825.00	1080.00
.....	.....	2845.00	1087.50
.....	.....	2865.00	1095.00
.....	.....	2885.00	1102.50
.....	.....	2905.00	1110.00
.....	.....	2925.00	1117.50
.....	.....	2945.00	1125.00
.....	.....	2965.00	1132.50
.....	.....	2985.00	1140.00
.....	.....	3005.00	1147.50
.....	.....	3025.00	1155.00
.....	.....	3045.00	1162.50
.....	.....	3065.00	1170.00
.....	.....	3085.00	1177.50
.....	.....	3105.00	1185.00
.....	.....	3125.00	1192.50
.....	.....	3145.00	1200.00
.....	.....	3165.00	1207.50
.....	.....	3185.00	1215.00
.....	.....	3205.00	1222.50
.....	.....	3225.00	1230.00
.....	.....	3245.00	1237.50
.....	.....	3265.00	1245.00
.....	.....	3285.00	1252.50
.....	.....	3305.00	1260.00
.....	.....	3325.00	1267.50
.....	.....	3345.00	1275.00
.....	.....	3365.00	1282.50
.....	.....	3385.00	1290.00
.....	.....	3405.00	1297.50
.....	.....	3425.00	1305.00
.....	.....	3445.00	1312.50
.....	.....	3465.00	1320.00
.....	.....	3485.00	1327.50
.....	.....	3505.00	1335.00
.....	.....	3525.00	1342.50
.....	.....	3545.00	1350.00
.....	.....	3565.00	1357.50
.....	.....	3585.00	1365.00
.....	.....	3605.00	1372.50
.....	.....	3625.00	1380.00
.....	.....	3645.00	1387.50
.....	.....	3665.00	1395.00
.....	.....	3685.00	1402.50
.....	.....	3705.00	1410.00
.....	.....	3725.00	1417.50
.....	.....	3745.00	1425.00
.....	.....	3765.00	1432.50
.....	.....	3785.00	1440.00
.....	.....	3805.00	1447.50
.....	.....	3825.00	1455.00
.....	.....	3845.00	1462.50
.....	.....	3865.00	1470.00
.....	.....	3885.00	1477.50
.....	.....	3905.00	1485.00
.....	.....	3925.00	1492.50
.....	.....	3945.00	1500.00
.....	.....	3965.00	1507.50
.....	.....	3985.00	1515.00
.....	.....	4005.00	1522.50
.....	.....	4025.00	1530.00
.....	.....	4045.00	1537.50
.....	.....	4065.00	1545.00
.....	.....	4085.00	1552.50
.....	.....	4105.00	1560.00
.....	.....	4125.00	1567.50
.....	.....	4145.00	1575.00
.....	.....	4165.00	1582.50
.....	.....	4185.00	1590.00
.....	.....	4205.00	1597.50
.....	.....	4225.00	1605.00
.....	.....	4245.00	1612.50
.....	.....	4265.00	1620.00
.....	.....	4285.00	1627.50
.....	.....	4305.00	1635.00
.....	.....	4325.00	1642.50
.....	.....	4345.00	1650.00
.....	.....	4365.00	1657.50
.....	.....	4385.00	1665.00
.....	.....	4405.00	1672.50
.....	.....	4425.00	1680.00
.....	.....	4445.00	1687.50
.....	.....	4465.00	1695.00
.....	.....	4485.00	1702.50
.....	.....	4505.00	1710.00
.....	.....	4525.00	1717.50
.....	.....	4545.00	1725.00
.....	.....	4565.00	1732.50
.....	.....	4585.00	1740.00
.....	.....	4605.00	1747.50
.....	.....	4625.00	1755.00
.....	.....	4645.00	1762.50
.....	.....	4665.00	1770.00
.....	.....	4685.00	1777.50
.....	.....	4705.00	1785.00
.....	.....	4725.00	1792.50
.....	.....	4745.00	1800.00
.....	.....	4765.00	1807.50
.....	.....	4785.00	1815.00
.....	.....	4805.00	1822.50
.....	.....	4825.00	1830.00
.....	.....	4845.00	1837.50
.....	.....	4865.00	1845.00
.....	.....	4885.00	1852.50
.....	.....	4905.00	1860.00
.....	.....	4925.00	1867.50
.....	.....	4945.00	1875.00
.....	.....	4965.00	1882.50
.....	.....	4985.00	1890.00
.....	.....	5005.00	1897.50
.....	.....	5025.00	1905.00
.....	.....	5045.00	1912.50
.....	.....	5065.00	1920.00
.....	.....	5085.00	1927.50
.....	.....	5105.00	1935.00
.....	.....	5125.00	1942.50
.....	.....	5145.00	1950.00
.....	.....	5165.00	1957.50
.....	.....	5185.00	1965.00
.....	.....	5205.00	1972.50
.....	.....	5225.00	1980.00
.....	.....	5245.00	1987.50
.....	.....	5265.00	1995.00
.....	.....	5285.00	2002.50
.....	.....	5305.00	2010.00
.....	.....	5325.00	2017.50
.....	.....	5345.00	2025.00
.....	.....	5365.00	2032.50
.....	.....	5385.00	2040.00
.....	.....	5405.00	2047.50
.....	.....	5425.00	2055.00
.....	.....	5445.00	2062.50
.....	.....	5465.00	2070.00
.....	.....	5485.00	2077.50
.....	.....	5505.00	2085.00
.....	.....	5525.00	2092.50
.....	.....	5545.00	2100.00
.....	.....	5565.00	2107.50
.....	.....	5585.00	2115.00
.....	.....	5605.00	2122.50
.....	.....	5625.00	2130.00
.....	.....	5645.00	2137.50
.....	.....	5665.00	2145.00
.....	.....	5685.00	2152.50
.....	.....	5705.00	2160.00
.....	.....	5725.00	2167.50
.....	.....	5745.00	2175.00
.....	.....	5765.00	

où vos revenus ne dépassent pas \$75 et la réduction annuelle ne peut, en aucun cas, être supérieure au montant total de vos prestations de pension pour l'année en question. Seuls les revenus provenant d'un emploi effectivement occupé, après que vous avez commencé à recevoir votre pension, sont comptés. Tout autre genre de revenus, comme les revenus de placement, de fonds de pension ou les rémunérations d'un emploi occupé avant de prendre votre retraite et que vous recevez une fois que vous avez droit à la pension de retraite, ne constituent pas des revenus provenant d'un emploi aux termes de l'Évaluation des revenus.

A partir de 1971, l'exemption annuelle des revenus provenant d'un emploi sera portée à \$960. La réduction de 50 p. 100 s'appliquera donc aux revenus de \$960 à \$1,600 et la réduction dollar pour dollar s'appliquera aux revenus supérieurs à \$1,600. Par ailleurs, en 1971 et par la suite, aucune réduction ne sera effectuée pour un mois où vos revenus provenant d'un emploi ne dépasseront pas \$80, peu importe le montant gagné au cours des autres mois ou bien dans l'année.

Période de transition: de 1966 à 1975

Les premiers montants complets de pension de retraite seront versés en janvier 1976. Le cotisant se voit accorder une pension de retraite réduite s'il a droit à la pension avant cette date. Au cours de cette période de transition, la moyenne des revenus ne tient pas compte du nombre d'années où le cotisant aurait pu participer au Régime; le calcul de la moyenne se fait sur 120 mois, ou 10 ans, en soustrayant les mois durant lesquels le cotisant a pu recevoir des prestations d'invalidité en vertu du Régime de pensions du Canada.

Le tableau suivant donne les montants de pension de retraite payables au cours des premières années d'exploitation du Régime. Le montant accordé pour une année représente ce à quoi vous avez droit à partir de ce moment-là, si vous prenez votre retraite dans l'année; les montants pourront être augmentés chaque année, pour les mettre en accord avec toute augmentation de l'indice de pension.

Après 1975, on ne tiendra pas compte de certaines périodes où les revenus ont été nuls ou peu élevés dans le calcul de la moyenne de vos revenus. Cela se fera de deux façons :

- (1) chaque mois de revenu, après l'âge de 65 ans, pourra remplacer un mois de revenu nul ou peu élevé, avant d'avoir atteint cet âge;
- (2) de plus, 15 p. 100 des mois restants où vous auriez pu participer au Régime seront "retranchés". Cette clause portant sur les mois "retranchés" ne doit pas, aux fins du calcul de la moyenne des revenus, porter à moins de 120 mois le nombre total de mois compris dans votre période de cotisation.

À quel âge pouvez-vous revendiquer votre pension de retraite

En vertu du Régime de pensions du Canada, vous ne pouvez pas demander la pension de retraite avant d'avoir 65 ans.

Travail après l'obtention d'une pension de retraite

Si vous le désirez, vous pouvez remettre à plus tard votre demande en vue de recevoir une pension de retraite et continuer à travailler soit comme employé soit comme travailleur autonome. Vous ne cesserez pas de verser des cotisations jusqu'au moment où vous déciderez de prendre votre retraite, à l'âge de 65 ans ou par la suite, mais à 70 ans au plus tard. Quand vous avez atteint 70 ans, vous ne payez plus de cotisations et vous pouvez demander le plein montant de la pension, que vous conti- nuez ou non à travailler et peu importe le montant de vos revenus.

Cependant, si vous demandez votre pension avant d'avoir 70 ans, une évaluation de vos revenus sera faite. Jusqu'à la fin de 1970, vous avez droit à des revenus maximaux, provenant d'un emploi, de \$900 par année, sans que cela touche votre pension. Mais, si vos revenus annuels dépassent ce chiffre, votre pension sera réduite de la manière suivante.

Pour des revenus, provenant d'un emploi, de \$900 à \$1,500, une proportion de 50 p. 100 s'applique; cela signifie une réduction de la pension correspondant à 50 p. 100 des revenus au-dessus de \$900, soit un montant maximum de \$300 par année. Si les revenus sont supérieurs \$1,500, il y a ensuite réduction dollar pour dollar; cela signifie une réduction comprenant \$300 pour les revenus de \$900 à \$1,500, plus le montant intégral des revenus au-dessus de \$1,500. Par ailleurs, il n'y a pas de réduction de votre pension mensuelle pour chaque mois

présentez la demande le 7^e mois après le mois où vous avez eu 70 ans, votre pension aura un effet rétroactif pour une période de seulement six mois avant la présentation de votre demande.

Revenu juste

Le niveau général des salaires et traitements, ainsi que le niveau des revenus de travailleurs autonomes, vont probablement augmenter dans la période comprise entre le moment où vous avez commencé à participer au Régime et celui où vous demanderez de toucher votre pension. Par conséquent, la moyenne de vos revenus gagnés pendant votre période de cotisation sera vraisemblablement plus basse que vos revenus obtenus juste avant de prendre votre retraite. Pour compenser cette situation, vos revenus sont mis en accord avec la moyenne des gains annuels maximaux ouvrant droit à la pension pour l'année où les versements doivent commencer ainsi que pour les deux années précédentes. De cette façon, la valeur de vos revenus est corrigée pour rester en parallèle avec les revenus courants.

Détermination de la moyenne de vos gains

On fait la moyenne de vos revenus à partir du nombre d'années où vous auriez pu participer au Régime, sans compter les années au cours desquelles vous auriez reçu une pension d'invalidité en vertu du Régime de pensions du Canada. Naturellement, vous pouvez avoir eu un emploi pendant certaines années et avoir chômé pendant d'autres années. Ce fait ne vous enlève pas nécessairement, à vous et à votre famille, votre droit aux prestations. Toutefois, ce fait signifie que la moyenne de vos revenus gagnés pendant la période où vous étiez cotisant sera abaissée. Donc, si vous avez eu un emploi seulement pendant 12 ans, sur une possibilité de 40 ans, la moyenne de vos revenus sera déterminée en divisant le total de vos revenus corrigés non pas par 12 mais par 34, soit 40 moins les années faisant l'objet d'une exemption parce que les revenus ont été nuls ou bien très bas. D'ailleurs, tout cela est expliqué dans la section suivante.

Années à revenu faible ou nul

Certaines personnes ne travailleront qu'une partie de leur vie à un emploi prévu par le Régime. Par exemple, un cotisant peut connaître des périodes de chômage ou bien de maladie; une femme peut avoir occupé un emploi à plein temps avant de se marier, puis devenir ménagère et enfin, plus tard, se remettre à travailler à l'extérieur. Le Régime de pensions du Canada comporte des clauses applicables aux périodes d'interruption de l'emploi.

Pensions de retraite

Montant de la pension

Les pensions de retraite sont égales à 25 p. 100 de la moyenne atteinte pas vos gains annuels (jusqu'au maximum annuel de vos gains ouvrant droit à pension), depuis le 1^{er} janvier 1966, date de la mise en application du Régime, ou à partir de 18 ans si vous avez eu cet âge plus tard, jusqu'au mois qui a précédé le versement de la pension. (Voir la partie subséquente sur les dispositions particulières pour le paiement des pensions de retraite durant la période transitoire — de 1966 à 1975, page 14).

Quand revendiquer une pension

Vous ne pouvez revendiquer une pension de retraite avant les trois mois qui précèdent le mois où votre pension peut vous être versée.

D'autre part, il est important de présenter la demande dans le délai indiqué. Sinon certains versements mensuels auxquels vous avez droit pourraient être perdus. Les pensions de retraite du Régime de pensions du Canada ne peuvent être versées rétroactivement, sauf dans le cas d'un requérant qui a plus de 70 ans au moment où il présente sa demande de pension.

Si vous avez droit à une pension de retraite le mois au cours duquel se produit votre 70^e anniversaire, *ou plus tôt*, votre demande doit parvenir au bureau régional ou local du Régime au plus tard un mois avant le mois du premier versement de la pension. Sinon, vous ne recevrez pas le ou les versements mensuels auxquels vous pourriez avoir droit.

Après avoir eu 70 ans, si vous présentez une demande pour obtenir la pension, elle vous sera versée, avec effet rétroactif, pour une période de 12 mois, au maximum. Si vous présentez la demande au cours de ces douze mois (c'est-à-dire après avoir atteint l'âge de 70 ans), les versements de pension auront un effet rétroactif seulement à compter du mois qui suit celui où vous avez eu 70 ans. Ainsi par exemple, si vous

Cotisations et prestations

Alors que les cotisations sont calculées sur les gains entre \$600 et \$5,300, vos prestations sont calculées sur l'ensemble des gains jusqu'à \$5,300. En d'autres mots, les premiers \$600 de vos gains qui sont exemptés de cotisations sont néanmoins compris dans le calcul du montant de vos prestations en vertu du Régime.

Registre des gains

Chaque employé ou travailleur autonome qui cotise au Régime peut demander, une fois par an, des renseignements sur le montant de ses gains aux fins de pension tels qu'ils figurent au Registre officiel. Toute passation d'écriture à ce Registre est censée être exacte pendant les quatre années qui suivent l'année à laquelle cette écriture se rapporte. Par exemple, les chiffres figurant à votre crédit dans le Registre des gains pour 1970 ne peuvent pas être mis en question après 1974.

Relations avec l'impôt

Vos cotisations sont exemptes de l'impôt sur le revenu. Cela signifie que vous pouvez demander qu'elles soient déduites des montants déclarés aux fins d'impôt sur le revenu. D'autre part, lorsque vous touchez des prestations, vous devez les compter comme revenus imposables.

Le tableau de la page précédente donne quelques exemples de cotisations pour divers revenus de travailleurs autonomes. Voici une méthode simple pour calculer vos propres cotisations, si vous êtes de cette catégorie :

1. inscrivez le montant de vos gains annuels d'au moins \$800 (jusqu'à \$5,300),
2. déduisez \$600,
3. multipliez la différence par 9,
4. multipliez le produit par 4,
5. biffiez le dernier chiffre,
6. divisez par 100.

Le résultat obtenu représentera votre cotisation annuelle à un cent près.

Paiement des cotisations des travailleurs autonomes

Vos cotisations, dont le taux est de 3,6% des gains d'un travailleur autonome entre \$600 et \$5,300 en 1970, sont payées directement au ministère du Revenu national, Service de l'impôt. Il y a deux points à noter. Si votre cotisation annuelle est de \$40 ou moins, vous pouvez payer le montant total jusqu'à la fin du mois d'avril de l'année suivante. D'autre part, si votre cotisation dépasse \$40 par an, vous êtes tenu d'en échelonner les paiements sur toute l'année.

Les dates auxquelles ces versements deviennent obligatoires sont les mêmes que celle de l'impôt sur le revenu :

— *cultivateurs et pêcheurs*: les deux tiers de la cotisation évaluée sont payables le 31 décembre, le solde le 30 avril de l'année suivante;

— *tous les autres travailleurs autonomes*: quatre versements égaux totalisant le montant de la cotisation évaluée, payables les 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre. Tous rajustements basés sur les gains déduits d'un travailleur autonome pour l'année, doivent être faits au moment de la déclaration d'impôt sur le revenu.

Ajustement du maximum des gains admissibles

Le montant maximal des gains annuels ouvrant droit à pension aux fins de cotisation, pour 1970, est de \$5,300. Jusqu'en 1975, ce maximum sera parfois modifié afin de garder la parité avec certains indices du coût de la vie. Par la suite, il sera rajusté pour rester en parallèle avec les changements de moyenne des niveaux de salaires. Cette mesure permettra, d'une manière substantielle, de maintenir la valeur de vos prestations liées à vos gains.

peut vous être versée en vertu du Régime, ou au cours de laquelle vous pouvez atteindre 18 ou 70 ans, ou bien mourir, vous ne jouissez pas, en tant qu'employé, de la garantie du Régime, à moins que vos gains totaux ne dépassent les \$600 pour l'année. Cependant, si vous êtes travailleur autonome, vous devez gagner au moins \$800, sans exception, pour être protégé au cours de l'année par le Régime.

Exemple:

si vos gains annuels sont de	\$1200.00	\$2400.00	\$3600.00	\$4800.00	\$5300.00
vous déduisez	600.00	600.00	600.00	600.00	600.00
pour obtenir le montant des gains sur lequel seront calculées vos cotisations	600.00	1800.00	3000.00	4200.00	4700.00
au taux de 1.8% de ces gains, vos cotisations sont de:	10.80	32.40	54.00	75.60	84.60
mensuellement .....	.90	2.70	4.50	6.30	7.05

Si vous gagnez plus de \$5,300 par an comme employé, vous payez votre cotisation annuelle de \$84.60 en moins de douze mois. Par exemple, une personne qui gagne \$10,600 par an paie sa cotisation annuelle en six mois. D'autre part, si votre salaire annuel total s'élève à \$600 ou moins, toutes déductions que pourrait faire votre employeur aux fins du Régime de pensions du Canada seraient remboursables à la déclaration d'impôt sur le revenu et vous ne recevriez aucune garantie du Régime pour l'année en question.

Le tableau ci-dessus donne quelques exemples de cotisations pour divers salaires et traitements. Voici une méthode simple pour calculer vos propres cotisations:

1. inscrivez le montant de vos gains annuels (jusqu'à \$5,300),
2. déduisez \$600,
3. multipliez la différence par 9,
4. multipliez le produit par 2,
5. biffez le dernier chiffre,
6. divisez par 100.

Le résultat obtenu représentera votre cotisation annuelle à un cent près.

Cotisations

Catégories de revenus exigeant des cotisations

Vous ne cotisez que pour des revenus provenant d'un emploi, c'est-à-dire les salaires, traitements, ou revenus d'un travail indépendant. Vous n'avez pas de cotisations à verser pour toute autre catégorie de revenus comme les investissements, les rentes ou n'importe quel régime de pension.

Bien entendu, si vous n'avez pas eu de gains provenant d'un emploi au cours d'une année particulière, vous ne verserez pas de cotisations et ne bénéficierez pas de la garantie du Régime durant cette année.

Cotisations de l'employé

Chaque employé protégé par le Régime doit verser des cotisations. Vos cotisations sont liées à vos gains jusqu'à un certain maximum, appelé "Gains annuels maximaux ouvrant droit à pension", et qui est de \$5,300 pour 1970. Si vos gains dépassent ce montant, vous payez les mêmes cotisations que quelqu'un qui gagne exactement \$5,300.

Les premiers six cents dollars des gains annuels d'un employé sont exemptés de cotisations. Autrement dit, vous déduisez \$600 de vos gains au cours de l'année pour obtenir le montant sur lequel vos cotisations sont calculées, jusqu'aux "Gains maximaux ouvrant droit à pension".

Les cotisations mensuelles, indiquées au tableau suivant, vous donnent une idée des montants qui peuvent être prélevés sur le revenu d'un employé, si ce revenu est réparti uniformément sur une période de douze mois.

Le tableau indique une exemption annuelle de \$600. En fait, si vous êtes payé chaque mois, votre exemption mensuelle sera de \$50; si vous êtes payé à la semaine, votre exemption hebdomadaire sera de \$11.54. Toutefois, à l'exception d'une année au cours de laquelle une prestation

Raisons de la nécessité d'un numéro d'assurance sociale

Les prestations payées par le Régime étant proportionnelles aux gains, il est nécessaire de maintenir pour chaque cotisant un Registre des gains. Pour tenir ces registres de façon précise et économique, on utilise des ordinateurs. Pour cette raison et parce que les noms et les adresses changent et sont souvent similaires, le registre de chaque cotisant est identifié par son numéro d'assurance sociale, lequel a un caractère unique et permanent.

Perte de la carte numérique d'assurance sociale

Les numéros d'assurance sociale sont imprimés sur des cartes spéciales. Si vous perdez votre carte, vous pouvez en obtenir une autre en faisant la demande à votre employeur. Si vous êtes travailleur autonome, vous pourrez vous procurer une autre carte en remplissant la formule appropriée disponible dans n'importe quel bureau figurant à la liste de la page 4.

Lorsque vous faites une demande concernant vos propres cotisations ou prestations relatives au Régime de pensions du Canada, indiquez bien votre numéro d'assurance sociale.

de la province en cause a signé un accord avec le gouvernement du Canada dans lequel il s'engage à payer la cotisation de l'employeur.

L'emploi au Canada par beaucoup de gouvernements étrangers ou organisations internationales peut également être prévu par le Régime. Certains de ces employeurs ont signé des accords avec le Canada en vertu desquels ils s'engagent à verser la cotisation de l'employeur au nom de leurs employés recrutés localement.

Protection hors Canada et par un employeur étranger

La participation au Régime peut être étendue, dans certaines conditions, au choix de l'employeur, et prévoir la cotisation résultant de l'emploi:

(a) au Canada pour un employeur étranger n'ayant pas d'établissement au Canada; ou

(b) à l'extérieur du Canada par un employeur canadien.

N'importe quel bureau du ministère du Revenu national, Impôts, peut fournir des renseignements complémentaires sur cette extension de la participation ainsi que les formules de demande requises.

Numéro d'assurance sociale

Toute personne inscrite au Régime doit avoir un numéro d'assurance sociale. Si elle n'en a pas, elle doit demander une formule de demande à son employeur ou, si elle travaille à son propre compte, au bureau de l'un de ces organismes:

Commission de l'assurance-chômage,
Ministère du Revenu national, Impôts,
Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, ou ministère des Postes.

Si le Régime s'applique dans votre cas, le fait de ne pas avoir de numéro d'assurance sociale ne vous dispense pas de cotiser au Régime. Il ne nous serait pas possible toutefois de prendre en considération vos gains et vos cotisations pour calculer votre pension de retraite et les autres prestations auxquelles vous pourriez avoir droit.

En d'autres termes, sans numéro d'assurance sociale, vous n'établissez aucun droit aux prestations que vous et votre famille devriez normalement recevoir, et cela même si vous avez cotisé au Régime.

Il est également nécessaire que vous n'ayez *qu'un seul* numéro d'assurance sociale. Si vous avez déjà un numéro — et c'est le cas de la majorité des gens — vous ne devez pas en demander un nouveau.

Portée du Régime

Emplois assujettis au Régime

Le Régime s'applique, obligatoirement, à tous les emplois exercés au Canada à l'exception de ceux ci-dessous.

Pour participer au Régime, dans une année donnée, vous devez avoir entre 18 et 70 ans, gagner plus de \$600 dans l'année si vous êtes employé et au moins \$800 si vous travaillez à votre compte.

Emplois non assujettis au Régime

1. Emploi par votre conjoint.
2. Emploi par votre père, votre mère ou autre personne dont vous êtes à la charge mais qui ne vous paie pas en espèces.
3. Emploi temporaire ne se rapportant pas à l'entreprise de votre employeur.
4. Emploi comme travailleur itinérant — dans des métiers comme l'agriculture, la pêche, le piégeage, la chasse, l'industrie forestière — pendant moins de 25 jours par an pour le même employeur et à condition que les gains soient inférieurs à \$250 par an chez un même employeur.
5. Emploi comme membre d'un Ordre religieux exigeant le vœu de pauvreté perpétuelle, sauf disposition contraire.
6. Emploi comme enseignant venant d'un pays étranger dans le cadre d'échanges.

Pendant un certain nombre d'années, et peut-être même pendant une année, il est possible que vous ayez à la fois des emplois prévus et des emplois non prévus par le Régime.

Emplois assujettis en vertu d'une entente

L'emploi par des gouvernements provinciaux ou par plusieurs sociétés provinciales de la Couronne est prévu par le Régime si le gouvernement

Le Régime est en vigueur dans toutes les provinces du Canada à l'exception de la province de Québec qui a établi son propre régime de pensions. Néanmoins, ces deux régimes sont si étroitement coordonnés qu'ils n'en forment pratiquement qu'un.

Cette disposition signifie que si vous venez à travailler au Québec, soit pour un employeur soit à votre propre compte, et si vous résidez au Québec, vos cotisations au Régime de rentes du Québec s'ajouteront aux cotisations déjà versées au Régime de pensions du Canada et vous donneront droit aux mêmes prestations que si vous aviez cotisé à un régime unique pendant toute votre vie active. L'inverse est également vrai. Toute personne cotisant actuellement au Régime de rentes du Québec qui déménage dans une autre province recevra les prestations mentionnées dans cette brochure.

Les prestations sont transférables. Une fois que vous avez contribué au Régime, vous ne pouvez pas perdre votre droit à une pension de retraite pour les années où vous avez cotisé. Si vous changez d'emploi au Canada, vos droits à la pension continuent comme si de rien n'était. Si vous quittez le Canada vous conservez vos droits à la pension gagnée avant votre départ. Les mêmes règles s'appliquent aux autres prestations, à condition que vous remplissiez les conditions d'admissibilité mentionnées ci-après.

Le montant des prestations ne demeure pas constant; il augmente annuellement en relation avec l'augmentation du coût de la vie. Les prestations du Régime de pensions du Canada s'ajoutent à la pension de la Sécurité de la vieillesse et peuvent être versées ensemble.

Si vous participez à un régime de pension de votre entreprise ou si vous avez des arrangements privés, vous n'en devez pas moins cotiser au Régime de pensions du Canada. Cependant, le Régime de pensions du Canada ne vous retire pas le droit aux prestations que vous avez déjà acquises dans le cadre d'un régime privé, pas plus qu'il ne s'approprie les réserves que vous avez constituées au moyen de votre régime privé.

Introduction

Quels avantages puis-je tirer du Régime de pensions du Canada? Combien dois-je verser? Qu'est-ce que je recevrais? Qu'est-ce que ma famille recevra? . . . et quand?

Voilà des questions que les gens se posent. Cette brochure essaie d'y répondre. Il ne s'agit bien entendu que d'un guide général; il ne doit pas être considéré comme un énoncé formel des prescriptions de la loi pour tous les cas particuliers.

Le Régime de pensions du Canada a reçu la sanction royale le 3 avril 1965 et il est devenu légal le 5 mai 1965. Cependant, les cotisations n'ont commencé que le 1^{er} janvier 1966. C'est donc cette date qui marque le début de la participation au Régime pour toutes les personnes de 18 ans et plus, que ces personnes aient été employées ou non et que les cotisations aient commencé ou non à être versées. Pour les personnes qui n'avaient pas 18 ans au 1^{er} janvier 1966, la période de cotisation commence le mois suivant celui où la personne atteint 18 ans.

Le Régime s'applique pratiquement à toutes les personnes qui travaillent quel que soit leur emploi.

Le Régime prévoit sept types de prestations :

1. une pension mensuelle aux personnes en retraite;
2. une pension mensuelle d'invalidité aux personnes invalides ne pouvant se livrer à une activité lucrative;
3. des prestations mensuelles pour les enfants à charge des personnes invalides;
4. un versement global à la succession d'un cotisant décédé;
5. une pension mensuelle aux veuves;
6. des prestations mensuelles aux enfants à charge d'un cotisant décédé;
7. une pension mensuelle aux veufs invalides qui étaient entièrement ou partiellement à la charge de leur épouse décédée.

Placement des cotisations	39
Allocations familiales et allocations aux jeunes	39
Régime d'assistance publique du Canada	39
Renseignements sur la participation et les cotisations	41
Renseignements sur les prestations	43

Prestations d'orphelin

27	Montant de la prestation
28	Prestation d'orphelin avec pension de veuve
28	Paiement de la prestation d'orphelin
28	Moment où finit la prestation d'orphelin
29	Réduction de la pension de veuve
30	Veuve au-dessous de 35 ans

Veuves âgées de 65 ans ou plus

30	Montant de la pension
31	Le droit à deux pensions
31	Entrée en vigueur de la pension de veuve

Pension de veuf invalide

32	Qui peut demander une pension de veuf invalide
32	Qu'est-ce que l'invalidité?
32	Montant de la pension
33	Le droit à deux pensions
34	Entrée en vigueur de la pension de veuf invalide

Renseignements généraux destinés aux survivants

34	Quand une veuve se remarie
34	Femme qui épouse un bénéficiaire de la pension d'invalidité
35	Femme qui épouse un bénéficiaire de la pension de retraite
35	Décès d'un cotisant après son mariage
35	Divorces
35	Séparations
35	Unions de droit commun
36	Avis aux veufs invalides

GÉNÉRALITÉS

36	Maintien de la valeur des prestations
----	---

Pourvoi en révision

37	Appels des employés
37	Appels des employeurs
38	Appels des travailleurs autonomes
38	Gains et prestations

Pensions de la Sécurité de la vieillesse	
Qui peut demander la pension de la Sécurité de la vieillesse	16
Âge auquel est payable la pension de la Sécurité de la vieillesse	16
Travail après l'obtention de la pension de la Sécurité de la vieillesse	16
Paiement de la pension de la Sécurité de la vieillesse à l'extérieur	16
du Canada	16

Pensions combinées	
Sécurité de la vieillesse et pension de retraite	17
Pension de la Sécurité de la vieillesse pour le conjoint	17
Pension de retraite pour le conjoint	18
Supplément du revenu garanti	18

PENSIONS D'INVALIDITÉ	
Qui peut être considéré comme invalide	19
Qui peut demander une pension d'invalidité	19
Montant de la pension	20
Pas de cotisation durant l'invalidité	20
Paiement des pensions	21

Prestations aux enfants d'un cotisant invalide	
Qu'est-ce qu'un enfant à charge?	22
Montant de la prestation	22
Début du paiement	22
Paiement de la prestation	23
Quand cesse la prestation	23
Enfants conçus ou adoptés après le début de l'invalidité	23

PRESTATIONS DE SURVIVANTS	
Genres de prestations	24
Période d'admissibilité	24

Prestations de décès	25
-----------------------------	----

Pensions de veuve	
Veuves âgées de moins de 65 ans	
Pleine pension de veuve	26

Table des matières

INTRODUCTION	1
--------------------	---

PORTÉE DU RÉGIME

Emplois assujettis au Régime	3
Emplois non assujettis au Régime	3
Emplois assujettis en vertu d'une entente	3
Protection hors Canada et par un employeur étranger	4
Numéro d'assurance sociale	4
Raisons de la nécessité d'un numéro d'assurance sociale	5
Perte de la carte numérique d'assurance sociale	5

COTISATIONS

Catégories de revenu exigeant des cotisations	6
Cotisations de l'employé	6
Païement des cotisations des employés	8
Cotisations de l'employeur	8
Cotisations des travailleurs autonomes	8
Païement des cotisations des travailleurs autonomes	9
Ajustement du maximum des gains admissibles	9
Cotisations et prestations	10
Registre des gains	10
Relations avec l'impôt	10

PENSIONS DE RETRAITE

Montant de la pension	11
Quand revendiquer une pension	11
Revenu ajusté	12
Détermination de la moyenne de vos gains	12
Années à revenu faible ou nul	12
Âge auquel vous pouvez revendiquer votre pension de retraite	13
Travail après l'obtention d'une pension de retraite	13
Période de transition — de 1966 à 1975	14

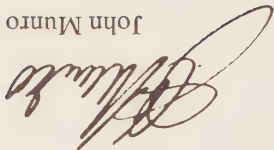
Le Régime de pensions du Canada, inauguré en 1966, est un programme de sécurité sociale à cotisations destiné à assurer une protection minimale aux bénéficiaires en cas de retraite, d'invalidité et de décès.

Si vous travaillez, vous contribuez directement au Régime et vous et votre famille en bénéficiez directement. La protection assurée par le Régime est très étendue et sert à renforcer votre sécurité financière future ainsi que celle de votre famille. Les chiffres et les tableaux de cette brochure sont applicables à partir de 1970.

Pour bénéficier complètement des avantages offerts par le Régime de pensions du Canada, vous devez connaître la façon dont il s'applique à vous en tant qu'individu. Cette brochure a été conçue pour vous aider. Vous devez savoir, par exemple, que *vous devez présenter une demande* si vous voulez toucher l'un quelconque des sept types de prestations offerts par le Régime et que cette demande peut être faite aux bureaux locaux ou régionaux du Régime de pensions du Canada. A ces bureaux vous trouverez un personnel spécialisé qui vous aidera le mieux possible et vous fournira tous les renseignements utiles sur les diverses caractéristiques du Régime.

Avec cette brochure et, si besoin en est, les renseignements du personnel spécialisé, vous pourrez tirer le meilleur parti des avantages auxquels vous avez droit en tant que cotisant ou survivant de cotisant.

Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social


John Munro

H 21-3770

INFORMATION CANADA
OTTAWA, 1970
⑥

LE RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

l'honorable John Munro
ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
M. Joseph W. Willard
sous-ministre fédéral du Bien-être social
Maurice LeClair, M.D.
sous-ministre fédéral de la Santé

GOVERNEMENT DU CANADA

LE RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

